

# MAGAZINE

## L'objectif: neutraliser le sperme!

La science sur la bonne voie de produire une pilule contraceptive pour homme



Jacques Drapeau

J.Drapeau@lesoleil.com



Plus de 30 ans après sa mise en marché, la pilule anticonceptionnelle demeure toujours l'apanage des femmes. Ce n'est pas qu'elles tiennent absolument à en conserver l'exclusivité. Le problème, c'est que la pilule du mâle n'existe toujours pas.

Cette situation pourrait bientôt changer à la faveur d'intenses recherches qui se poursuivent dans de nombreux laboratoires à travers le monde.

Le mythique comprimé, pour être pleinement efficace, devra inhiber le spermatozoïde une fois qu'il a quitté le testicule. Un défi colossal quand on sait que l'homme produit, chaque jour, 30 millions de spermatozoïdes et qu'ils sont entre 50 et 300 millions de ces joyeux gamètes à emprunter le canal déferent au moment d'une éjaculation.

« Le contraceptif masculin idéal devra être rapidement efficace, dépourvu d'effets secondaires, réversible, facile à utiliser et bon marché. Il ne devra pas perturber l'activité sexuelle », écrivent les endocrinologues français Sophie Christin-Maitre et Philippe Bouchard dans un document qui vient d'être publié sur le réseau Internet.

À l'heure actuelle, trois moyens contraceptifs seulement sont offerts aux hommes: le condom, la vasectomie et l'abstinence. « Si le développement de la contraception masculine a pris tant de retard, précisent les spécialistes français, c'est à cause de la double fonction des testicules qui produisent des



Bordeleau

spermatozoïdes et sécrètent les hormones masculines. Toute la difficulté tient à cette dualité.»

L'abstinence totale est très efficace mais elle comporte une bonne part de tension. « Le retrait hors du vagin dans les secondes qui précèdent l'éjaculation a le privilège d'être la plus ancienne des techniques de contrôle de fertilité, souligne la gynécologue-obstétricienne française Albert Ohayon dans son bouquin intitulé *Le petit livre de la contraception*. L'inventeur n'a cependant pas laissé de conseils particuliers pour combattre la frustration qui suit sa réalisation.»

À ce jour, la communauté scientifique n'a relevé qu'un seul échec à l'abstinence totale. Il a impliqué une prénommée Marie et un charpentier à Bethléem voilà bientôt 2000 ans.

### LA RECHERCHE

Mais revenons à nos moutons ou plutôt à cette fameuse pilule pour homme, la solution de rechange révée au condom.

Le chercheur américain Joseph C. Hall, qui en fait une véritable obsession depuis de nombreuses années, pense être sur la bonne voie cette fois. Le biochimiste de l'université Norfolk a mis au point une substance qui neutralise le sperme sans provoquer d'effets secondaires désagréables et embarrassants comme l'augmentation du volume des seins par exemple. Un taux de succès de 98% a été atteint dans des tests effectués sur des rats.

Le Dr Hall, qui vient de créer l'entreprise *Innovative Reproductive Technologies* à Virginia Beach, pense que la pilule masculine pourrait être disponible sur le marché vers 2003.

Mais le Dr Hall est loin d'être le seul participant à cette course au trésor. Organon, le fabricant hollandais de produits pharmaceutiques, a lui aussi conçu un contraceptif oral pour hommes qui annule presque totalement les vertus du sperme. Des tests ont même été effectués sur une trentaine d'individus.

Le contraceptif d'Organon agit sur la progestérogène et la testostérone contrairement aux produits mis à l'essai par le passé qui n'agissaient que sur la testostérone.

L'entreprise hollandaise croit que sa pilule mascu-

line pourra être commercialisée vers 2005. D'ici là, des milliers d'hommes serviront de cobayes pour mesurer l'efficacité du produit.

### CENTRE DE RECHERCHE QUÉBÉCOIS

Plus près de nous, Immucon, un centre de recherche québécois, développe une pilule contraceptive masculine qui ne sera prise qu'une seule fois par mois. « Elle sera la meilleure alternative pour les hommes qui sont réfractaires au condom ou pour les couples dont la femme éprouve des effets secondaires avec les méthodes contraceptives à base de progestérogène ou d'oestrogène », affirment les scientifiques qui y travaillent.

Immucon oriente également des travaux vers une pilule contraceptive féminine qui ne serait avalée qu'une fois par mois.

Mais pourquoi mener pareil combat pour mettre au point cette nouvelle génération de contraceptifs? C'est l'Organisation mondiale de la santé qui a une partie de la réponse. « Chaque année dans le monde, 75 millions de grossesses non désirées se produisent », avance une étude. Deux causes principales ont été identifiées: ou bien le couple « ne prend pas ses précautions » ou bien la méthode utilisée n'est pas efficace.»

Selon l'OMS, il est possible de réduire la fréquence des grossesses non désirées en proposant une gamme de méthodes adaptées à différentes personnes et à différents stades de la vie. « L'amélioration de la situation sociale et économique des femmes et le rééquilibrage des relations de pouvoir entre hommes et femmes sont des facteurs importants de cette perspective », rappelle l'organisme.

Aux États-Unis seulement, on estime que l'arrivée de la pilule anticonceptionnelle pour homme réduira le nombre de grossesses non désirées qui atteint les trois millions annuellement.

### D'AUTRES MOYENS

D'autres moyens de contraception sont dans la mire des chercheurs. Certains travaillent sur des implants biodégradables qui empêcheraient toute reproduction durant trois à cinq ans. D'autres prédisent qu'un vaccin contraceptif sera disponible vers 2020. Une seule injection par année suffira.

Trois moyens contraceptifs sont offerts aux hommes: le condom, la vasectomie et l'abstinence

Un taux de succès de 98% dans des tests effectués sur des rats

L'homme produit, chaque jour, 30 millions de spermatozoïdes

### LES ANNÉES 2000

## Forum 2000: vos commentaires sur la pilule pour homme

Nous invitons nos lecteurs et les internautes à nous faire part de leurs commentaires au sujet de la future pilule anticonceptionnelle pour homme.

ÉCRIVEZ-NOUS EN UTILISANT L'UN OU L'AUTRE DES MOYENS DE COMMUNICATION SUIVANTS: par Internet ([an2000@lesoleil.com](mailto:an2000@lesoleil.com)), par télécopieur (418) 686-3374 ou encore, par courrier postal à l'adresse suivante: Les années 2000, LE SOLEIL, 925, chemin Saint-Louis, Case postale 1547, succ. Terminus, Québec, G1K 7J6. N'oubliez pas d'indiquer votre nom ainsi que votre lieu de résidence sur chacun de vos envois.

Vous trouverez, à la page B 2, les commentaires reçus au sujet de la vie urbaine en 2025, thème de notre Forum de dimanche dernier.

## En direct d'Osaka

Enseigner l'anglais aux Japonais n'est pas si simple, témoigne Hugo Dorals, notre correspondant à Osaka.

PAGE B 2

NOS CORRESPONDANTS  
NOUS ÉCRIVENT

Les jeunes Japonais écrivent bien l'anglais mais hésitent à le parler par peur du ridicule.

## Enseigner l'anglais aux Japonais n'est pas facile

Les Japonais et l'anglais oral ne font pas nécessairement la paire. Parlez-en à **Hugo Dorais**, notre correspondant à **Osaka**, au Japon, qui enseigne la langue de Shakespeare aux étudiants de niveau secondaire.

« Depuis mes débuts en enseignement en terre japonaise, j'ai pu constater combien le jeune japonais craint de se tromper devant ses confrères et ses consœurs, écrit-il dans son premier texte envoyé par Internet. Cela fait partie intégrante de la culture japonaise: ne jamais perdre la face. »

Selon le *gaijin* (étranger) originaire de Québec, cet obstacle à l'apprentissage d'une langue étrangère par les Japonais n'est pas insurmontable. « Il s'agit, dit-il, de s'armer de patience et de tenter de créer l'atmosphère la plus détendue possible. »

Hugo Dorais, détenteur d'un baccalauréat en sciences de l'activité physique de l'Université Laval, s'est joint au programme JET (Japan Exchange and Teaching), une initiative du gouvernement japonais destinée à favoriser un meilleur apprentissage de l'anglais, langue des affaires, des informaticiens et du milieu scientifique. Ils sont quelque 6000 étrangers, venus de 34 pays, à permettre à cette société homogène (99 % de la population est de souche japonaise) de s'ouvrir davantage au monde extérieur.

M. Dorais constate que les étudiants japonais maîtrisent mieux l'anglais écrit que l'anglais parlé. Voilà qui les sert bien car l'examen à l'admission à l'université ne mesure que les compétences de l'étudiant dans l'écriture de cette langue. « Comment est-ce possible d'aspirer à de meilleurs résultats en conversation avec un tel système ? », demande l'enseignant.

Mais qu'en est-il de l'enseignement du français au Japon ? À l'heure actuelle, la langue française ne pèse pas lourd dans le programme JET, une situation qui pourrait cependant changer puisque notre correspondant a appris que des profs de français pourraient être embauchés dès 2001. Lors d'une réception tenue à l'ambassade du

Canada à Tokyo, une pétition a circulé demandant que des cours de français soient dispensés aux Canadiens d'expression française demeurant au Japon. « À mon grand étonnement, s'est aperçu Hugo Dorais, mes camarades anglophones ont apposé leur signature sur le document sans même se faire torde un bras. »

Les internautes peuvent lire le texte complet de notre correspondant sur le site web du SOLEIL: [www.lesoleil.com](http://www.lesoleil.com).

## NOUVEAUX CORRESPONDANTS

Notre réseau de correspondantes et de correspondants ne cesse de s'étendre. Il ne se passe pas une semaine sans que de nouvelles figures ne viennent se joindre à notre équipe.

## PUERTO RICO

**Max Oliveras**, un Portoricain d'origine qui a grandi au Québec, nous représentera à **San Juan**. Il promet d'être particulièrement attentif aux célébrations qui souligneront le passage à l'an 2000 et au troisième millénaire.

Entre temps, Puerto Rico vivra au rythme d'un référendum sur l'avenir du pays. Le 13 décembre, les insulaires opteront pour l'indépendance ou pour l'annexion aux États-Unis d'Amérique.

## À OKAYAMA

Le Japon demeure une terre prolifique pour notre laboratoire du futur. En poste à **Okayama**, Sébastien Caisse et sa compagne, Odette Villeneuve, comptent produire des textes prospectifs sur la société japonaise.

Originaire de Québec, Sébastien étudiera la langue japonaise au cours des six prochains mois après quoi il effectuera des recherches sur les entreprises virtuelles japonaises.

Odette Villeneuve est née à Alma. Elle est détentrice d'un baccalauréat en architecture de l'Université Laval. Elle profitera de son séjour au pays du Soleil levant pour se familiariser elle aussi avec la langue japonaise.

## Pas de bogue à La Mutuelle

La Mutuelle est venue à bout du bogue de l'an 2000, la tare des entreprises dont les activités reposent sur l'informatique. La société d'assurances a en effet annoncé qu'elle avait été récompensée pour tous ses efforts déployés depuis 1996. « Ce projet a exigé beaucoup de temps et de labeur, a indiqué Brian Gill, le vice-président des systèmes d'information. Nous pourrions maintenant consacrer nos ressources informatiques à d'autres initiatives commerciales pendant que nos concurrents continueront de travailler à résoudre le problème. » Les nombreuses modifications apportées au système de La Mutuelle ont coûté 15 millions \$. J.D.

## Pour agir dès maintenant

Une organisation apolitique, sans but lucratif et « dévouée au seul bien public » vient de créer un nouveau lieu de réflexion sur le Net au sujet du problème de l'an 2000. L'un des initiateurs est le professeur Yves Archer, de l'École des Hautes études commerciales de Montréal. Le site contient notamment trois modèles de lettres destinées aux grandes entreprises de service public ainsi qu'aux politiciens afin qu'ils se secouent les puces. « Bien que persuadés que les services d'urgence feront de leur mieux pour aider les communautés en cas d'interruptions des services essentiels, nous ne croyons pas qu'ils puissent faire seuls tout le nécessaire », peut-on lire dans le texte de présentation intitulé *Agir ensemble maintenant*. Voilà pourquoi notre organisation souhaite définir ensemble les principaux éléments d'une programmation communautaire qui permettrait de « diminuer la charge imposée à des services déjà débordés. » Dans un message électronique qu'il a fait parvenir au SOLEIL, M. Archer formule le souhait que ce lieu de réflexion (<http://an2000.ixmedia.com>) puisse permettre de tirer de cette crise, avant qu'il ne soit trop tard, « le meilleur parti possible pour notre avenir. » J.D.

## Quelque 10 000 évangélistes à Amsterdam 2000

Quelque 10 000 évangélistes, provenant de 185 pays et parlant au moins 25 langues, tiendront un rassemblement à Amsterdam (Pays-Bas) du 25 juillet au 10 août de l'an 2000. Ils en profiteront alors pour lancer un mouvement d'évangélisation mondiale. Billy Graham, le prédicateur américain bien connu, y participera. « Malgré les changements rapides qui affectent pratiquement chacune des étapes de notre vie, l'évangélisation mondiale demeure une priorité pour le Corps du Christ, soutient-il. La décadence de nos sociétés, la consternation qui règne au sein de nos gouvernements et le désir criant d'un renouveau nous montrent à quel point le monde entier a besoin d'un Sauveur. » Selon John Corts, président et administrateur en chef des opérations de la Billy Graham Evangelistic Association et directeur général d'Amsterdam 2000, l'évangélisation mondiale souffle comme un vent de renouveau sur chaque génération. « Au cours du prochain siècle, affirme M. Corts, rien ne viendra changer le message de l'Évangile et le besoin de le connaître. Cependant, les méthodes et les véhicules de diffusion changeront. »



Billy Graham

## 400 000\$ pour raconter l'arrivée des Vikings

Le gouvernement fédéral allouera près de 400 000 \$ au musée de Terre-Neuve pour l'aider à financer une exposition du millénaire sur les Vikings. À lui seul, le Programme canadien des partenariats du millénaire, qui distribuera 145 millions \$ dans tout le pays au cours des trois prochaines années, injectera plus de 250 000 \$ dans cette activité majeure. En fait, ce projet marquera deux millénaires: l'arrivée des Vikings sur la côte de Terre-Neuve environ 1000 ans avant l'an 2000 et l'exposition sur les Vikings 1000 ans plus tard, soit en l'an 2000. À Terre-Neuve, les touristes ne manqueront pas de visiter L'Anse-aux-Meadows, le seul site viking authentifié d'Amérique du Nord. J.D.



Les insulaires mettent beaucoup d'enthousiasme à se préparer pour l'an 2000.

## FÊTES DU MILLÉNAIRE

## Les îles Fiji très en avance sur le Québec

JACQUES DRAPEAU

Le Soleil

■ Si le Québec tarde à faire connaître ses couleurs au sujet des fêtes qui salueront l'arrivée de l'an 2000 d'abord puis du troisième millénaire ensuite, il en est tout autrement des îles Fiji, dans le Sud Pacifique, où une activité intense règne déjà.

Un impressionnant programme d'activités a été élaboré dans cette partie du globe où se produira le tout premier lever de soleil du XXI<sup>e</sup> siècle sur notre planète.

« La très grande majorité des insulaires sont animés d'un enthousiasme débordant pour ce grand rendez-vous de notre histoire », décrit un porte-parole du comité organisateur dans un message électronique adressé au SOLEIL. La veille, grâce au réseau Internet, nous avions demandé au comité de lever un peu plus le voile sur ces fêtes.

Voyons un peu ce qui est déjà prévu au programme: concours national de dessins débutant ce mois-ci dans toutes les écoles; concours d'écriture en milieu scolaire ayant pour thème: la vision du futur.

Les quatre gagnants se rendront à New York au milieu de 1999 pour livrer leurs messages au secrétaire général des Nations unies; concours international de chansons débutant en juin de 1999; festival mondial de prière du 26 décembre 1999 au 2 janvier de l'an 2000; festival de l'hibiscus, du 21 au 31 décembre 1999.

Le plus bel hibiscus sera couronné à la première seconde de l'an 2000; durant le mois de mai de l'an 2000, la flamme olympique, en route vers la ville olympique de Sydney en Australie, s'arrêtera aux îles Fiji. Des journalistes du monde entier seront sur les lieux pour assister à l'événement; une compétition de plongeon est en voie de préparation à Rabi et à Savusavu.

De nombreux navires de croisière accosteront aux îles Fiji durant cette période, ponctuant une activité touristique intense. Quelque 800 000 personnes vivent en permanence sur ce territoire, situé entre l'Australie et Hawaii, qui regroupe 300 îles sur une superficie de 200 milles carrés.

Les internautes peuvent obtenir plus d'informations au sujet du programme des fêtes du millénaire aux îles Fiji en consultant le site web suivant: [www.BulaFiji.com/2000.htm](http://www.BulaFiji.com/2000.htm).

## Les caprices de la météo bientôt sans surprise

WASHINGTON (AP) — Prévoir le temps qu'il va faire plusieurs mois à l'avance? C'est peut-être pour demain. Des météorologues américains s'attachent déjà à réaliser des prévisions fiables sur le long terme, grâce à l'étude des températures à la surface des océans.

Jagdish Shukla, de l'Université de Fairfax, en Virginie, propose des prévisions météo sur plusieurs mois pour les États-Unis, dans une étude parue dans la revue *Science*. Ce faisant, il met en évidence le rôle des océans dans ce genre de prévision.

M. Shukla n'est pas le premier à faire ce constat. Dans une étude séparée, le Centre américain pour la recherche atmosphérique (NCAR) à Boulder (Colorado) a établi un lien entre les variations du climat à l'échelle planétaire et les courants du Pacifique, de l'Atlantique et de l'océan Indien. Le climat tend à changer tous les 13 à 14 ans sous l'effet de la circulation de la chaleur océanique, estime le NCAR dans un article paru dans le *Geophysical Research Letters*. De leur côté, des chercheurs de l'Université de Columbia ont découvert une relation entre les températures des océans et le temps qu'il fait dans l'Atlantique-Nord. Ce qui pourrait permettre des prévisions sur le long terme dans cette zone géographique. C'est d'ailleurs en utilisant des techniques similaires à celles de M. Shukla que le phénomène El Nino de l'an dernier dans l'océan Pacifique avait pu être prévu.

Les prévisions sur le long terme ne permettent pas de connaître dans le détail les futurs caprices du temps. Mais elles anticipent la circulation globale de l'air et la quantité moyenne de pluie et de neige pour les saisons à venir, assure M. Shukla. Les États-Unis se prêtent particulièrement bien à ces lointaines prévisions. « L'Amérique du Nord a la plus haute prévisibilité en dehors des tropiques », affirme le chercheur, notant qu'il s'agit là d'un « cadeau de la nature. »

## Robert Goulet, un futurologue optimiste

JACQUES DRAPEAU

Le Soleil

■ Surtout, n'allez pas dire à Robert Goulet qu'il est un motivateur. « Les effets de la motivation ne durent que le temps des roses, s'objecte-t-il. Je préfère qu'on m'identifie comme un futurologue et un vulgarisateur. »

Chargé de cours à l'École des Hautes études commerciales de Montréal, président du groupe *J'ai des idées*, une boîte spécialisée en communication et en marketing, inventeur de la pompe dentifrice, président-fondateur du Centre d'invention et d'innovation du Québec, M. Goulet suggère à ceux qui veulent bien l'écouter de se projeter dans le futur comme s'ils se racontaient une belle histoire. « Il y a de fortes chances que vous atteigniez ainsi vos objectifs », pense-t-il.

Robert Goulet décrit l'homme de demain comme un être ingénieux et audacieux qui s'inspirera des nouveaux héros québécois pour atteindre ses objectifs. « Au temps de ma jeunesse (il est âgé de 52 ans), nos héros étaient Richard, Béliveau, Eaton et Simpson, disait-il au cours d'un entretien. Nos enfants prendront exemple de Céline Dion, de Julie Payette, de Jacques Villeneuve, de Softimage et du Cirque du Soleil pour réussir. »

M. Goulet est convaincu que l'être humain peut influencer son avenir à partir de la vision qu'il en a. « Il faut d'abord croire en nos possibilités, ré-



Robert Goulet président du groupe J'ai des idées.

pète-t-il. Plusieurs grandes entreprises ont atteint des sommets inespérés à partir d'un rêve. Tout individu peut arriver au même résultat. »

Cet homme d'affaires prononce aussi des conférences. « À ces gens que je rencontre, précise-t-il, j'offre les outils qu'il faut pour leur permettre d'abattre des barrières et d'atteindre leurs objectifs. Il leur suffit d'ajouter de la discipline pour y parvenir. »

Robert Goulet anime aussi des séminaires.

# Alerte aux Léonides

PIERRE CHASTENAY  
Collaboration spéciale

■ La pluie d'étoiles filantes des Léonides, qui devrait atteindre son maximum d'intensité entre minuit et l'aube les 17 et 18 novembre fait l'objet cette année d'une attention toute particulière. S'agira-t-il d'une pluie « normale », ou se transformera-t-elle en un véritable orage de météores ? Qui verra...

Les Léonides sont l'une des principales pluies annuelles d'étoiles filantes, un phénomène similaire aux Perséides de la mi-août. Bon an mal an, sous un ciel très noir, loin des lumières des villes, on peut s'attendre à observer une quarantaine d'étoiles filantes à l'heure au plus fort de la pluie. Chaque traînée lumineuse trahit alors l'entrée dans notre atmosphère d'un petit grain de sable qui se vaporise à cause de la friction avec les molécules de l'air. Mais cette année, la situation est un peu spéciale. De nombreux astronomes prévoient une hausse importante de l'activité des Léonides, et s'ils ne s'entendent pas sur le moment exact où cette recrudescence pourrait se produire, ils sont d'accord sur une chose : les Léonides pourraient se transformer brièvement en un véritable orage de météores !

Les astronomes savent depuis le milieu du siècle dernier que les Léonides se transforment en déluge à tous les

**Un orage d'étoiles filantes n'est pas écarté**

33 ans, presque sans exception. La dernière grande tempête des Léonides remonte à 1966 : le nombre d'étoiles filantes avait alors atteint des pointes de 40 à la seconde pendant plus d'une heure ! En 1833, la même pluie avait produit un véritable feu d'artifice au-dessus de l'Amérique du Nord, certains observateurs évaluant le nombre d'étoiles filantes visibles à chaque heure à plus de 100 000 ! On retrouve la périodicité de 33 ans entre deux « orages » de Léonides jusque dans des comptes rendus d'observation datant du dixième siècle de notre ère.

Cet intervalle de 33 ans reflète le lien étroit qui existe entre les poussières qui donnent naissance à la pluie d'étoiles filantes des Léonides et la comète Tempel-Tuttle, qui repasse à proximité du Soleil tous les 33 ans. Comme toutes les comètes périodiques, Tempel-Tuttle est une montagne de glace et de poussières qui tourne autour du Soleil sur une orbite fortement allongée. En passant près du Soleil, la comète se réchauffe et libère des gaz et de la poussière. C'est ce qui donne naissance à sa longue queue, qui s'étire sur des dizaines de millions de kilomètres. À chacun de ses passages, la comète « sème » ainsi derrière elle une importante quantité de poussières et

de cailloux de toutes tailles. Ces particules viennent grossir la véritable rivière de débris qui dérive le long de l'orbite de la comète autour du Soleil.

Le hasard a voulu que l'orbite de Tempel-Tuttle croise celle de la Terre. Chaque année autour du 17 novembre, la Terre traverse donc le nuage de débris semé par la comète. Ce sont les particules qui composent ce nuage qui provoquent la pluie d'étoiles filantes des Léonides. En temps normal, le nuage de poussières est assez ténu, si bien que le surcroît d'activité de la pluie est plus ou moins important. Mais lorsque le passage de la Terre parmi les débris précède ou suit de peu le passage de la comète à proximité du Soleil, le nombre de particules qui entrent en collision avec l'atmosphère est décuplé, ce qui peut provoquer un véritable orage d'étoiles filantes.

La comète Tempel-Tuttle est justement passée près du Soleil en février dernier, déposant dans son sillage un nouvel arrivage de poussières que la

Terre pourrait bien balayer au cours des nuits de la mi-novembre. À moins que ce ne soit l'an prochain, ou encore en l'an 2000. En réalité, personne ne sait avec précision quand l'orage aura lieu... s'il a bel et bien lieu !

Une demi-douzaine d'équipes de chercheurs se sont attaqués au problème de déterminer le moment exact où la Terre traversera la partie la plus dense du nuage de débris semé par la comète Tempel-Tuttle, et ils ont obtenu une demi-douzaine de réponses... différentes, autant pour l'heure que pour l'année. La difficulté vient de ce que personne ne connaît avec précision la position ni la taille de cette rivière de débris. Sa partie la plus dense ne mesure sans doute pas plus de 35 000 km de diamètre, soit à peine trois fois le diamètre de la Terre. Il s'en faudrait de peu pour qu'une perturbation ait déplacé le nuage, et que nous passions à côté de sa portion la plus dense ! Et même si nous traversons le nuage en plein centre, le phénomène serait de courte durée : la Terre franchit une distance correspondant au diamètre du cœur du nuage en moins d'une demi-heure !

Aucune des prédictions concernant le moment du maximum de la pluie ne favorise les observateurs en Amérique du nord. Il fera jour au-dessus de



L'orage de Léonides de 1966 a produit des dizaines d'étoiles filantes à la seconde pendant plusieurs minutes.



Québec lorsque la Terre traversera le plan de l'orbite de la comète. Il semble que les observateurs en Asie et en Australie auront plus de chance que nous d'assister au déluge. Mais il s'agit que le maximum se produise quelques heures plus tôt ou plus tard pour que nous soyons aux premières loges pour jouir du spectacle.

## SATELLITES EN ALERTE

Le phénomène des Léonides intéresse donc vivement les astronomes amateurs et professionnels qui voudront vérifier leurs prédictions, et essayer

d'accumuler de nouvelles observations pour raffiner leurs modèles. L'annonce d'une possible tempête d'étoiles filantes cause cependant bien des maux de têtes aux responsables des quelques 650 satellites opérationnels qui tournent continuellement autour de la Terre, et qui sont devenus indispensables au bon fonctionnement de nos sociétés modernes.

Il faut comprendre que si nous, sur Terre, sommes bien à l'abri de ces « roches tombées du ciel », protégés que nous sommes par l'atmosphère terrestre, il en va tout autrement pour les sa-

tellites qui orbitent loin au-dessus de l'océan de gaz qui entoure notre planète.

Une collision avec un minuscule grain de sable voyageant à plus de 70 km/s peut causer autant de dégâts que s'il s'agissait d'une balle de fort calibre tirée à bout portant. D'importants dommages structurels aux panneaux solaires, aux lentilles de caméra et aux autres équipements peuvent en résulter. L'électricité statique dégagée au moment de l'impact peut provoquer un court-circuit fatal pour les ordinateurs de bord et leurs délicats circuits électroniques. On croit que la panne qui a paralysé le satellite de télécommunication Olympus de l'Agence spatiale Européenne en 1993 était due à une collision avec un météoroïde. Même si les spécialistes estiment que les chances de collision avec un satellite sont minces, ils ajoutent du même souffle qu'un seul impact serait suffisant pour endommager sérieusement un de ces précieux appareils.

S'il est vrai que le malheur des uns fait le bonheur des autres, ceux et celles qui observeront le ciel dans la nuit du 17 et du 18 novembre assisteront peut-être à la plus belle pluie d'étoiles filantes des trente dernières années. Pour ne rien manquer des Léonides, vous aurez avantage à vous éloigner des grands centres et à choisir un site d'observation d'où l'horizon sera bien dégagé. L'observation sera meilleure entre une heure du matin et l'aube, alors que le radiant des Léonides (le point d'où semblent provenir les étoiles filantes, dans la constellation du Lion) sera au-dessus de l'horizon est. Pour observer, les conseils d'usage s'appliquent : habillez-vous chaudement, étendez-vous sur une chaise longue face à l'est, le regard tourné vers le zénith, et laissez vos yeux dériver sur le ciel en attendant que les météores s'allument au-dessus de votre tête.

Pierre Chastenay est astronome au Planetarium de Montréal.



Le parc éolien de Cap-Chat, d'une puissance installée de 100 mégawatts, fournira bientôt 40 mégawatts de puissance continue à Hydro-Québec.

## L'énergie du vent

### De nouveaux kilowatts seront bientôt produits en Gaspésie

HENRI MICHAUD  
Collaboration spéciale

■ CAP-CHAT — Brrr ! Ce vent hivernal qui vous glace jusqu'aux os pourrait bien servir à réchauffer vos demeures. Hé oui, le vent, une énergie renouvelable, fournira des mégawatts au réseau d'Hydro-Québec.

D'ici quelques semaines, 76 moulins à vent modernes fourniront une énergie propre et renouvelable. Le nez au vent, les éoliennes déploieront leurs pales dans le ciel de Cap-Chat, en Gaspésie. Puis, au fil des ans, elles se multiplieront comme de petits pains chauds, au gré des projets.

Le principe est simple. « Le déplacement de l'air ambiant fait tourner les trois pales de 22 mètres de longueur chacune, raconte l'ingénieur Louis Gagnon. La rotation produite (18 ou 28 tours/minute selon le vent) est transformée en énergie mécanique. À l'intérieur de la nacelle (tout en haut de l'éolienne), des engrenages décuplent cette énergie qui est ensuite acheminée à un générateur fournissant une force électromotrice de 600 volts. »

Au cœur de la structure, des câbles transportent l'énergie jusqu'à un transformateur de 25 000 volts. « Nous ne pouvons transporter le courant à 600 volts, les pertes seraient énormes. Une fois transformée, l'électricité est acheminée vers la centrale raccordée au réseau d'Hydro-Québec. »

**En cas de vent violent, des freins stoppent les pales**

Le parc éolien « Le Nordais » — le plus gros au Canada — aura une puissance installée de 100 mégawatts alors que le contrat avec Hydro-Québec prévoit la livraison de 40 mégawatts.

« C'est normal, assure M. Gagnon. Nous agissons de la sorte pour pallier aux bris mécaniques, à des vents faibles ou à des pertes sur le réseau interne. »

Examinons une des 76 éoliennes érigées à Cap-Chat. La structure d'acier pèse quelque 64 tonnes (128 000 livres) et reçoit une nacelle de 34 tonnes. En proportion, les pales de fibre de verre sont « presque » légères, à 20 tonnes... Le tout est érigé sur une base de béton.

Diverses mesures de sécurité ont été mises en place. « Si le vent dépasse les 80 km/h, un ordinateur actionne deux freins qui immobilisent les pales de l'éolienne. Puis, chaque structure est protégée contre la foudre. »

Un autre parc sera érigé, en 1999, dans la région de Matane. Les deux parcs totaliseront 133 éoliennes et fourniront assez d'énergie pour alimenter 10 000 foyers. Certains affirment qu'elles affectent la beauté du paysage tandis que d'autres y voient un important attrait touristique.

La Régie de l'énergie recommande l'installation de 50 mégawatts d'énergie éolienne annuellement entre 2002 et 2011.

En conservant des nacelles de 750 KW, c'est près de 600 éoliennes qui se dresseraient dans le paysage québécois. Mais la technologie évolue constamment. Des fabricants offriront bientôt des éoliennes de 1,5 MW.

# TECHNO / MÉDIA

## L'UNIVERS DE L'ÉLECTRONIQUE



« SIN »

### Péché de lenteur

Si vous désirez vous plonger dans *Sin*, l'un des jeux d'action les plus attendus de l'année, aussi bien vous armer de patience, car la nouveauté de Ritual-ActiVision, si elle a de quoi satisfaire les fanatiques sur le plan de la complexité et de la beauté du jeu, va les faire damner à cause de la lenteur de chargement des niveaux et des parties sauvegardées.

Pour un programme que l'on a mis deux ans à réaliser, utilisant la technologie déjà éprouvée de *Quake II* et où la rapidité est un élément indispensable, il est presque inconcevable qu'il faille plus de 90 secondes bien comptées pour recharger une sauvegarde, sur une machine « moyenne » comme un Pentium II 233 avec 64 Mo de mémoire et une installation complète de 600 Mo. ActiVision promet de corriger cette faiblesse avec un « patch » (pansement logiciel, comme le suggère le *Dictionnaire de la micro-informatique* de Larousse) dans les prochains jours.

Autrement, tout serait presque parfait dans *Sin*, un jeu fort original dans son ensemble avec, notamment, une entrée en matière où le héros, Blade, doit nettoyer les environs d'une banque à bord d'un hélicoptère, avant de se lancer aux trousses des malfaiteurs. Pour vous familiariser avec les armes, il y a une section d'entraînement avant le jeu. Une réalisation de première, appuyée par des graphismes et une ambiance sonore du tonnerre.

Autre surprise alternant avec le chaud-froid, *Trepasser*, propose une toute nouvelle façon d'aborder les jeux d'action en vue subjective. Dans l'environnement de Jurassic Park, il vous faut survivre aux créatures de InGen. Décors superbes, ambiance à frissonner, mais l'interface, totalement différente des jeux du genre, est longue et pénible à apprendre. Et le jeu reste d'une lenteur désespérante, même sur la plus puissante des machines.

Si vous aimez la complexité, un autre jeu d'action vous ravira: *Delta Force*, de Nova Logic, vous propose d'entrer dans la peau d'un membre des forces d'élite pour une série de missions toutes plus difficiles les unes que les autres. Le programme est magnifique, beaucoup plus intéressant que l'autre favori du genre, *Spec Ops*. Préparez-vous à connaître votre clavier par cœur, car vous aurez besoin de toutes les touches pour vous en tirer. M.T.

*Sin*, d'ActiVision, 69,99 \$. *Trepasser*, de Dreamworks, 69,99 \$. *Delta Force*, de Nova Logic, 69,99 \$. *Trois jeux pour PC*, chez Compucentre des Galeries de la Capitale.

## Changement d'orbite

### Cancom acquiert Star Choice

C'est à y perdre son latin: Cancom, le fournisseur de services aux câblodistributeurs, entre autres, celui-là même qui était de l'équipe de pionniers qui ont donné naissance au projet ExpressVu et à la télédiffusion directe par satellite à contenu canadien, mais qui s'était retiré du consortium d'ExpressVu il y a quelques mois, revient dans le décor avec la ferme intention de s'assurer une position privilégiée en mettant la main sur l'autre diffuseur canadien, Star Choice.

Une entente est intervenue mercredi sur la transaction qui se fera par la voie d'un échange d'actions. Le parachèvement de la transaction dépendra de l'approbation des actionnaires de Star Choice (dont les actions privilégiées sont détenues par le géant de la câblodistribution Shaw Communications) et le CRTC devra fournir son aval. Théoriquement, les choses devraient être réglées à la mi-février 1999 et à ce moment Star Choice deviendra une filiale à part entière de Cancom.

Au-delà de cette saga financière, c'est une autre lutte qui s'organise: le CRTC serait en effet sur le point d'annoncer qu'il va ouvrir le marché canadien aux diffuseurs américains, pour faciliter l'approvisionnement en services aux petits câblodistributeurs. C'est pourquoi les gros s'organisent pour faire face à cette invasion appréhendée. L'uniformité de la force, cela permettra à Star Choice-Cancom d'économiser du côté de l'infrastructure, du partage de l'espace sur les satellites et des signaux communs.

Pour les 125 000 abonnés de Star Choice, c'est loin d'être une mauvaise nouvelle, puisqu'ils sont assurés d'être désormais alimentés par une forte entre-

prise de services par satellite, capable de faire compétition à Bell (ExpressVu) et aux diffuseurs américains, souligne Patricia Dumas, directrice générale des communications chez Cancom. Pas question de « dégraisser » Star Choice: au contraire, dit-elle, il va y avoir une expansion dans les services, notamment dans l'éducation à distance, avec cette « entreprise qui a du souffle et qui est sûre de rester debout ».

Même réaction chez Star Choice où la vice-présidente pour le Québec, Linda Ahern, dit que le mariage va faciliter les choses du côté de l'augmentation de l'espace sur les satellites et va accroître la position concurrentielle. Star Choice vient d'ailleurs de conclure une entente avec Telesat Canada pour acquérir 30 trans-

pondeurs sur le satellite Anik F1 qui sera mis en orbite au printemps de l'an 2000 pour y transporter tous ses services. Une décision prise après l'avortement du lancement du nouveau Nimiq, en septembre. M<sup>me</sup> Ahern dit que les choses ne seront que meilleures puisque Anik F1 utilise la technologie d'Anik E2, plus sûre que celle de Nimiq. La priorité numéro un de Star Choice, qui n'a plus besoin de faire ses preuves en matière de qualité d'image et de son ambiant numérique, reste la régionalisation, c'est-à-dire l'ajout de stations locales donnant accès aux abonnés aux informations de leur région et aux émissions produites localement. Et la force du nouveau « couple » va permettre à Star Choice d'être prête quand viendra le temps de transmettre pour la télévision en haute définition.

Consultez le site Internet du SOLEIL qui vous offre un accès interactif aux archives de la chronique de Michel Truchon et trouvez l'information dont vous avez besoin. <http://www.lesoleil.com/informatique/>



Michel Truchon

MTruchon@lesoleil.com

## CD-ROM EN STOCK

### Quand l'humour prend le virage technologique

Le CD-ROM *Moreau, livraison spéciale* allie l'humour et la technologie pour un spectacle interactif d'imitations des plus divertissants. Jean-Guy Moreau met en valeur ses talents d'imitateur avec les personnages de Robert Charlesbois, d'Yves Duteil, de Gilles Vigneault, de Charles Aznavour et de Renaud qui forment tour à tour

adultes, moins prompts sur la technologie, n'osant pas jouer avec l'ordinateur par crainte de briser quelque chose, même s'ils appréciaient ce qu'ils voyaient.

Si la documentation précise que la configuration minimum demande un ordinateur cadencé à 133MHz, ce n'est pas le cas du côté Macintosh. N'importe quel PowerMac peut rouler les applications du CD en ayant 32 Mo de mémoire vive. Il faut aussi s'assurer de désactiver la mémoire virtuelle, et surtout un utilitaire comme Ram-Doubler, pour éviter les saccades des séquences filmées.

Dans l'ensemble, le disque est bien fait et surtout très facile à utiliser. C'est un très bon divertissement. Excellent rapport qualité/prix. Son seul défaut, c'est de ne pas durer assez longtemps. On en vendrait toujours plus. Le disque est en vente dans les librairies et dans les magasins de la chaîne Jean Coutu.

Disque hybride MAC/PC. Configuration minimale: PowerMac, système 7.1, 12 Mo de mémoire vive. PC Pentium 133MHz, Windows 95, 32 Mo de mémoire vive, 55 Mo sur le disque rigide, carte de son 16 bits, Écran 256 couleurs, lecteur quadruple vitesse. Éditeur: ZAQ Technologies. Prix suggéré: 15 \$. Distributeur: ZAQ Technologies.



Yves Therrien

YTherrien@lesoleil.com

En entrevue, Jean-Guy Moreau instigateur du projet, raconte qu'il voulait un disque facile à utiliser dans la ligne de son spectacle d'humour à la carte pendant lequel il produisait des duos. Avec le producteur Gilles Allard, de ZAQ Technologies, ils ont travaillé le concept pour réaliser ce CD interactif qui risque d'être le premier d'une série. Le prochain pourrait bien offrir des trios et des discussions avec des personnages politiques et d'autres têtes favorites de l'humoriste. « Ce genre d'exercice n'est pas facilement réalisable en spectacle, explique-t-il. Sur un CD-ROM, on peut laisser aller son imagination. »

À l'ouverture, l'utilisateur est invité par Jean-Guy Moreau à se rendre dans la loge où il pourra former des duos à partir des cinq personnages. Il suffit de cliquer sur les photos pour déterminer l'hôte et son invité. Si jamais l'on s'avise de demander un duo de Vigneault et Renaud, ce dernier répondra qu'à dix ils ne chanteront pas plus juste. Même chose avec Aznavour qui ne veut pas diviser son cachet. Déjà, les traits d'humour sont en place.

Contrairement aux jeunes humoristes qui frappent la plupart du temps en bas de la ceinture pour faire rire, l'humour de Moreau est plus fin autant dans les paroles des personnages que dans les textes des transitions ou dans les commentaires qui apparaissent dans les bulles lorsque l'on clique le chanteur pendant le spectacle.

Après avoir choisi son duo, l'hôte rencontre son invité dans son décor et chacun y va d'un commentaire du genre: « Vigneault sur disque dur. Ah! Oui! Parce que la chanson sur disque dure... » Charlesbois, pour qui « un duo n'est pas la Fin du Monde » se trouve derrière un pot de bière, entourée de bouteilles. Duteil, avec son air juvénile, chante dans un camp scout. Vigneault reçoit ses comparses dans la chaloupe alors que Renaud s'amuse dans un carré de sable. Aznavour est au beau milieu d'un coffre-fort rempli d'or, la caverne d'Alibabaznavour.

On peut toujours choisir de laisser aller les imitations simplement en regardant, mais en passant la souris un peu partout dans l'écran, on découvre que le curseur se change en main. Un clic sur les personnages et une bulle apparaît avec des réflexions assez étonnantes. Ailleurs, ce sera une animation: une souris qui se promène, des oiseaux qui se changent en poulet rôti, une pancarte qui apparaît ou une vache qui part à voler parce que « l'herbe, ça fait planer! »

Techniquement, Jean-Guy Moreau explique qu'il devait faire un personnage dans cinq situations différentes sans toujours entendre sur bande ce que l'autre faisait. Les deux séquences ont été synchronisées par la suite. « Pour faire Aznavour, ajoute-t-il, j'ai tourné toutes les séquences à genoux. » Ainsi, dans la chanson avec Charlesbois, il n'y a que sa tête au-dessus de la mousse du pichet de bière. Il ne fallait pas seulement les imitations et les décors colorés des personnages, l'humoriste a dû écrire des textes de transition pendant que le décor s'anime à l'écran.

De plus, si le disque présente ces cinq personnages, c'est que le disque pourrait bien faire une percée sur le marché européen où il sont bien connus, pas seulement au Québec. Dans la tournée de présentation du CD dans certains commerces, M. Moreau raconte que les jeunes s'amusaient avec le disque même s'il ne connaissait pas les personnages. Les

### Les papillons Monarques

Conçu pour les jeunes de 10 à 14 ans, le disque *Les papillons Monarques* montre les différentes étapes de vie de ce papillon qui migre vers le Mexique à l'automne et fait le voyage inverse au tout début du printemps. Le disque fait partie de la série La science en un Clin d'œil, de Micro-Intel.

La page d'accueil montre une cabane de chasseurs de papillons. Sur la table, les différents objets mènent aux sections du CD dont le nom apparaît en surimpression. En haut de la page, un bouton donne l'historique, un autre permet les retours en arrière. Le bouton en forme de papillon ramène l'utilisateur directement à la page d'accueil. Un quatrième bouton en forme de damier ouvre une fenêtre sur les sections et les sous-thèmes. Le bouton avec les lettres ABC ouvre le lexique.

Les sept sections parlent des habitudes du Monarque, de sa reproduction, de ses grandes migrations. La partie intitulée L'aventurier-chercheur porte sur les moyens d'aider à la conservation de l'espèce et donne des trucs pour l'élever. On trouve même des lettres à envoyer aux autorités pour assurer la survie du Monarque et de son habitat. La section Décoder montre toutes les caractéristiques biologiques de ce papillon.

Par ailleurs, une encyclopédie offre un survol du monde des insectes et propose des explications de la méthode scientifique pour effectuer une recherche. Un jeu questionnaire permet d'évaluer les connaissances acquises. Outre le logiciel principal, le CD-ROM contient un jeu où il faut trouver des mots, tous choisis dans l'histoire des papillons Monarques. Pour réussir, il faut avoir consulté la section sur le Monarque ou avoir une mémoire encyclopédique. Il y a même un outil de traitement de texte pour rédiger une recherche. Dans la barre des menus, on trouve un outil de recherche et une fonction pour la capture de photo pour illustrer ses textes.

Dans l'ensemble, le disque est bien fait. Il contient beaucoup de renseignements et la narration passe bien, mais il manque un peu d'animation.

Disque hybride MAC/PC. Configuration minimale: MAC 68 040, système 7.1, 12 Mo de mémoire vive. PC Pentium, Windows 95, 12 Mo de mémoire vive. Écran 256 couleurs, lecteur double vitesse. Éditeur: Micro-Intel. Prix suggéré: 55 \$. Distributeur: Diffusion Multimédia.

Consultez le site Internet du SOLEIL qui vous offre un accès interactif aux archives de la chronique d'Yves Therrien et trouvez l'information dont vous avez besoin. <http://www.lesoleil.com/ctdrom/>

### Fidèle au poste La Société informatique amateur de Québec (SIAQ) en forme malgré son âge

À la commencement de l'ère informatique, il y a de cela 24 ans, il y avait la SIAQ, la Société informatique amateur de Québec, le plus important club de genre dans la province, fondé par Gilles Lebel. Pour plusieurs, c'était la seule façon d'échanger de l'information, de rencontrer d'autres mordus — des initiés — de

cette science nouvelle qui allait au fil des ans envahir la planète et notre vie quotidienne. Pendant des années, la SIAQ a connu des heures de gloire, regroupant jusqu'à 500 membres, ce qui est énorme si on pense au faible taux de pénétration de l'informatique qui en était à ses balbutiements.

Un quart de siècle après cette glorieuse époque où les disquettes de huit pouces et les disques durs gros comme un scanner de table d'aujourd'hui, étaient le nec plus ultra des outils de la nouvelle technologie, la SIAQ est toujours là, en pleine forme... même si le nombre de ses membres a considérablement diminué et si sa vocation a un peu changé. De forum d'initiés au départ, c'est devenu un centre d'initiation et de formation pour les utilisateurs amateurs et c'est pourquoi on y retrouve maintenant une majorité de gens âgés, dont beaucoup de retraités, avec une proportion de 10% de femmes, disent le président et le secrétaire-trésorier actuels, Alain Plourde et Denis Pichette. « Internet nous a fait mal et les gens sont de plus en plus individualistes. Mais au lieu de combattre le phénomène, nous avons décidé de nous en faire un ami. » La SIAQ a donc elle aussi, en plus de son fidèle babillard électronique, son site Web, au [www.avalon.dynip.com/siaq/](http://www.avalon.dynip.com/siaq/).

La SIAQ n'est pas pour autant démodée et c'est toujours l'endroit où trouver l'aide dont on a besoin. Les responsables veulent attirer les jeunes et les « verts » pour leur communiquer leur passion. Les intéressés pourront d'ailleurs le constater au stand du club, au Salon du monde de l'informatique (SMI) où la SIAQ n'est pas une étrangère puisqu'elle a toujours été présente pendant les dix années d'existence de la Foire du micro-ordinateur. M.T.

## POUR LES MORDUS DES JEUX

**INCLUS CARTE ACCELERATRICE MONSTER 3D FX**

**NOUVELLE CARTE MERE INTEL MU 440 EX**

**MONITEUR 15 POUCHES INCLUS**

**MONSTER 3D**

**1999\$ OU 24 VERSEMENTS DE 95\$05**

- Processeur Intel Celeron 300 Mhz
- Boîtier ATX
- Carte mère INTEL MU 440 EX
- 32 Mo SDRAM Celestica
- Carte de son Yamaha XG 3D
- CD rom 32x Panasonic
- Haut-parleur 200 watts
- Disque rigide 4.32 Fujitsu
- Carte vidéo ATI Rage Pro 4 mo AGP

- Fax/modem US Robotics 56k
- Clavier bilingue win. 98
- Windows 98 français
- Moniteur 15 pouces
- Garantie 3 ans • Ligne 1-800
- CD de recouvrement

**ENSEMBLE DE JEUX + MANETTES DE JEUX**

**INDY CAR RACING**

**INCLUS**

**GARANTIE 3 ANS SUPPORT TECHNIQUE LIGNE 1-800**

**FORMATION À L'ACADÉMIE DU SAVOIR**

**1 MOIS D'INTERNET GRATUIT LIVRAISON ET INSTALLATION**

**La clef de sol**

QUÉBEC, 840 Boulevard 627-0840      DONNACONA, 161 Notre-Dame 255-4535 ET CERTAINS MARCHANDS AFFILIÉS

# Votre coup de coeur pour Linux

**A** mis lecteurs, je m'attendais à une certaine réaction de votre part, mais pas à ce point. Ma conversion à Linux vous a intéressés au plus haut point. En quelques jours, plus d'une centaine de messages électroniques me sont parvenus. Beaucoup d'entre vous sont prêts à essayer de vivre avec ce système d'exploitation. Un petit commentaire qui refroidira peut-être vos ardeurs : Linux est puissant, Linux peut «rouler» sur des machines aujourd'hui désuètes comme un 386 ou un 486; on peut installer Linux assez facilement, l'environnement graphique KDE semblera des plus familiers aux utilisateurs Macintosh ou Windows (un autre environnement, Gnome, n'est pas mauvais non plus), la distribution Red Hat 5.2 utilise même une technologie «plug and play» assez performante; mais une fois l'opération terminée, pour l'installation de nouveaux logiciels, vous êtes laissés à vous-même. Je peux vous dire très sincèrement que la première fois que j'ai téléchargé une application et que j'ai dû la décompresser, compiler le code source pour mon environnement puis ensuite l'installer, je ne me sentais pas brave du tout. Mais miracle, le tout a fonctionné. Sauf que pour arriver là, je vous avoue que l'aide fournie par la communauté Linux est

venue bien à point. Je me dois de remercier Michel Goraczko, qui, ayant lu cette chronique, m'a envoyé un petit mot proposant spontanément de venir me rencontrer pour m'aider à optimiser mon ordinateur et son nouveau système d'exploitation. Vive le courrier électronique !

Voici les deux meilleurs conseils que je puisse vous donner si vous désirez m'accompagner dans cette expérience : premièrement, lire, lire et relire sur le sujet. Le meilleur guide d'introduction, en français s'il vous plaît, est sans nul doute le guide du ROOTard, disponible uniquement sur Internet. Consultez aussi le site de Linux-Québec. Mieux que chez Jean Coutu car on y trouve de tout, mais surtout des amis. Deuxièmement, en cas de conflits avec certains périphériques, n'hésitez pas à débrancher carte de sons, carte réseau, etc., pour ne garder que votre carte vidéo et surtout votre carte modem (et très important, un vrai modem, pas de «winmodem»). Linux ne les reconnaît pas) ou encore mieux, un modem externe. Vous rebrancherez plus tard vos périphériques. Car que l'on soit un néophyte ou un adepte expérimenté de Linux, Internet est absolument essentiel pour utiliser Linux. Je dirais même que vous devez obligatoirement être branché au Net pour utiliser Linux. Car Linux évolue continuellement, de nouvelles mises à jour sont disponibles réguliè-



Michel Dumais

Collaboration spéciale dumais@Mlink.NET

lièrement. Et la source pour les trouver : Internet. Comme sur le site de LinuxHQ ou Linux.org.

Outre Internet, l'aide la plus précieuse et la plus rapide provient des groupes de discussion (newsgroups). Sur le groupe [fr.comp.os.linux.annonces](mailto:fr.comp.os.linux.annonces), vous trouverez l'information sur les nouvelles mises à jour et nouveaux projets. Le groupe [fr.comp.os.linux](mailto:fr.comp.os.linux) traite de tous les aspects de l'utilisation et de l'installation de Linux. À vrai dire, à l'aide de votre logiciel-visionneuse de groupes de discussion, faites une recherche avec le mot Linux et vous trouverez plus d'une trentaine de groupes d'intérêts différents traitant de Linux. Ou encore, pointez votre fureteur vers le site DeJaNews qui constitue un système d'archivage et de consultation



Environnement Linux de Michel Dumais.

des groupes de discussions.

Mais le meilleur moyen de pouvoir s'amuser avec Linux, de pouvoir explorer ce système d'exploitation des plus puissants, est sans nul doute, le bouche à oreille. Parlez-en à vos connaissances qui utilisent Linux, que ce soit en permanence ou encore en

configuration «dual-boot», c'est-à-dire avec une partition Windows par exemple, et une partition Linux. Les deux systèmes cohabitent bien ensemble. Une fois les contacts établis, le meilleur moyen par la suite de rester en contact avec cette personne sera le courrier électronique.

[www.lesoleil.com](http://www.lesoleil.com)  
VOUS PARLE

## Un défi de 100 000 \$

**L**e Défi boursier Internet est de retour! Dès demain, vous pourrez passer par le [www.lesoleil.com](http://www.lesoleil.com) pour vous enregistrer en grand nombre. L'an dernier, 3173 internautes s'étaient inscrits à ce concours via le site web du SOLEIL, soit 25% de tous les participants au Canada.

Les règles de fonctionnement du Défi boursier Internet sont sensiblement les mêmes cette année et, encore une fois, c'est le service Actions en Direct de la Banque Royale qui commandite ce grand jeu dont le gagnant obtiendra 5000 \$ en argent. Un prix de 500 \$ sera aussi attribué au gagnant de chacun des 22 journaux dont les sites web participent cette année au concours.

Le principe du Défi boursier Internet est simple : chaque participant crée un portefeuille fictif de 100 000 \$ au début du concours en achetant un titre dans chacune des six catégories sélectionnées. Vous devez créer votre portefeuille avant la fin de la période d'inscription, le 13 décembre.

Puis, entre le 14 décembre et le 12 mars 1999, chaque participant peut, à trois reprises, effectuer des transactions pour tenter d'améliorer le rendement de son portefeuille.

À la fin du concours, le concurrent qui a obtenu le meilleur rendement gagne 5000 \$ en argent. L'année dernière, la grande gagnante a été Carolyn Strlechuk, qui s'était inscrite par l'entremise du *Kamloops Daily News*. En trois mois, la valeur de son portefeuille avait grimpé de 105 %!

Nicolas Turgeon, de Saint-Anselme, avait obtenu un rendement de 87 % et mérité le prix de 500 \$ pour la meilleure performance pour un internaute inscrit via le site du SOLEIL. M. Turgeon s'était classé dixième au Canada

sur 12 431 participants. Ne tardez pas à vous inscrire et prenez connaissance des règlements détaillés dès demain, via le site web du SOLEIL.

### MERCI DE VOS VOEUX!

Les visiteurs du [www.lesoleil.com](http://www.lesoleil.com) répondent très positivement à notre invitation d'offrir leurs vœux et de suggérer des améliorations à notre site web à l'occasion de son deuxième anniversaire. Chaque jour depuis dimanche dernier, une cinquantaine de personnes répondent à notre questionnaire et y vont de leurs suggestions et appréciations. Vous nous faites rougir avec tous ces compliments. Merci beaucoup! Mais n'hésitez pas à être critique — avec une approche constructive bien sûr — car nous cherchons avant tout à nous améliorer.

Nous accueillerons vos réponses avec plaisir jusqu'au 6 décembre.

### LE SABLIER DE L'AN 2000

Nous poursuivons aussi la vente via le site web du SOLEIL d'inscriptions sur le socle du sablier de l'an 2000. Il ne vous reste plus que dix jours (jusqu'au 25 novembre) pour acheter la vôtre ou pour offrir en cadeau une inscription — à vos enfants ou à vos clients — si vous souhaitez que les noms de ces personnes soient gravés à temps pour l'inauguration du sablier, le 15 décembre, devant le Musée de la civilisation.

Tout l'argent recueilli sert à financer la construction de ce sablier de 18 pieds de hauteur, fabriqué de verre et d'acier, qui laissera tomber son dernier grain de sable précisément le 31 décembre 1999 à minuit.

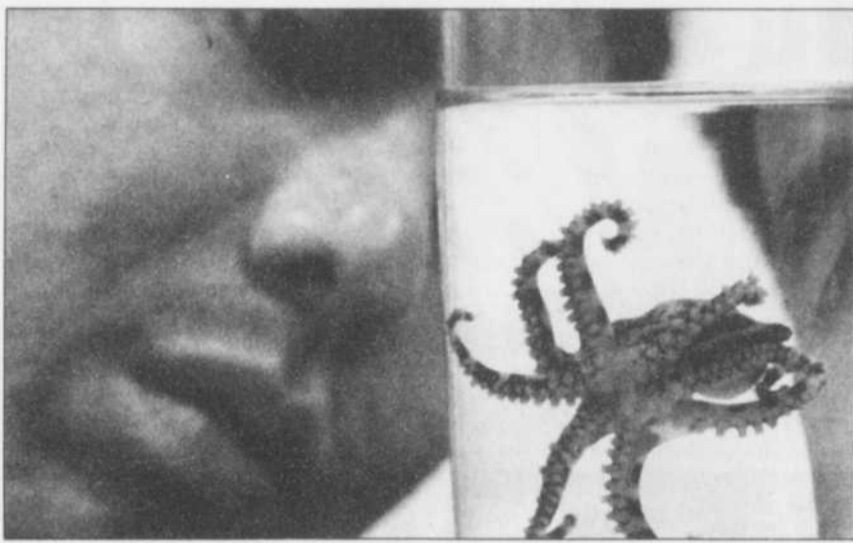
Vous pouvez aussi téléphoner au 686-3456.

À la semaine prochaine!



André Forgues

Éditeur du [www.lesoleil.com](http://www.lesoleil.com)



## Une pieuvre redoutable

**C**ette petite bestiole à l'air inoffensif est en fait une pieuvre dont le venin est un poison redoutable. Mesurant à peine 20 cm tentacules incluses, la petite pieuvre est capable de terrasser ses pires ennemis juste en lançant un jet semblable à de l'encre. Capturée pour les besoins d'une exposition montrant les petits animaux de la mer, la bestiole doit être admirée à travers la vitre d'un pot de verre et prière de ne pas y mettre les doigts... (AP)

### EN BREF

#### Un tribunal juif condamne l'Internet

**U**n tribunal religieux ultra-orthodoxe israélien a décrété qu'il était interdit d'utiliser des ordinateurs ayant accès au réseau Internet. Cinq juges du tribunal juif Beth Din Tzedek ont pris le décret religieux, qui s'applique aussi aux transactions commerciales par l'intermédiaire d'Internet. «Il y a vingt ans, les rabbins (ultra-orthodoxes) ont décidé qu'il était interdit de regarder la télévision. Ils ont pris conscience que le

réseau Internet était tout aussi mauvais», a déclaré à l'AFP un porte-parole du mouvement ultra-orthodoxe, M. Meshi Zahav. «L'information disponible sur Internet contredit l'esprit de la loi juive», a-t-il expliqué. «Nous avons reçu des plaintes au sujet d'enfants devenus accros de l'Internet» (AFP)

#### Perroquet du temps des dinosaures

**U**n fragment de bec d'oiseau de 70 millions d'années tend à indiquer que le perroquet a été le contemporain des dinosaures, selon une étude américaine, dont les résul-

tats sont toutefois contestés. Le fossile, décrit dans la revue *Nature*, a été découvert dans l'est du Wyoming à la fin des années 50, puis conservé à l'université de Californie à Berkeley. C'est un étudiant, Thomas Stidham, qui l'a identifié, il y a trois ans, comme étant la partie inférieure d'un bec de perroquet. Le fragment présente la forme d'une coque de bateau, qui selon M. Stidham, est typique chez le perroquet. Un examen aux rayons-X a révélé un dessin en forme de K, un trait caractéristique du volatile. Le paléontologue a daté l'âge du fossile entre 65 et 70 millions d'années. C'est à cette époque qu'une comète se serait écrasée sur Terre provoquant la disparition des dinosaures et d'autres espèces. (AP)

## Le cimetière virtuel est né

MONACO (AP) — Une entreprise de pompes funèbres de Monaco, la Somotha, vient d'ouvrir sur Internet ce qu'elle affirme être le premier cimetière virtuel.

De même que l'on achète une concession dans un cimetière pour que les héritiers viennent se recueillir sur une tombe, le site de la Somotha ([www.somotha.mc](http://www.somotha.mc)) se veut un lieu de souvenir: les familles peuvent y louer un espace dédié à un défunt et chacun peut venir lui rendre hommage.

«Il ne s'agit pas d'un substitut au cimetière, mais simplement de mettre à disposition un espace pour rester en contact avec la personne défunte», explique Marc Augier, directeur du marketing de la société monégasque. Il affirme ainsi que pour nombre de familles de personnes incinérées, qui ont vu les cendres d'un être cher dispersées au vent, ce site Internet constitue un lieu de recueillement et de regroupement. Le cimetière virtuel se feuillette com-

me un album souvenir. Il est enrichi de photos, de textes, de poèmes à la mémoire du défunt.

«Sur une tombe il y a un nom, un prénom et deux dates, celle de la naissance et celle du décès», explique Yves Ripert, directeur de la Somotha. «Grâce aux photos et aux textes, le cimetière virtuel peut aussi être un lien entre les générations et un moyen de perpétuer le souvenir», dit-il.

Même dispersés de par le monde, parents et amis peuvent laisser une trace de leur passage, sous la forme d'une petite icône qui fleurira la page du défunt. Ils ont également la possibilité de transmettre un message à la famille du disparu, message qui sera soigneusement filtré par les services de la Somotha, avant d'être distribué, afin d'éviter tout dérapage.

Le prix d'une «concession» sur le cimetière virtuel est d'environ 150 \$ par an auquel il convient d'ajouter, une fois pour toutes, les frais techniques de création (150 \$ et 30 \$ par photo).



**Le Mérite commercial Desjardins est un prix mensuel qui vise à souligner le dynamisme et les succès obtenus par des entreprises oeuvrant dans la grande région de Québec. Lors du "GALA DES FIDÉIDES" le 11 mars 1999, "l'Entreprise de l'année" sera choisie parmi les lauréats des douze derniers mois.**

Une initiative de:  
Chambre de commerce régionale de Sainte-Foy  
Information: 651-7181

## L'entreprise du mois d'octobre 1998 de la région de Québec



La remise officielle des plaques-souvenirs à l'entreprise lauréate du mois de novembre 1998, Groupe Prévention Progesst.

Le lundi 9 novembre 1998 se déroulait au Holiday Inn Québec/Sainte-Foy, la remise officielle des plaques-souvenirs à l'entreprise lauréate du mois de novembre 1998, Groupe Prévention Progesst.

De gauche à droite: Odette Lachance, conseillère publicitaire à Télé 4; Jacques Hallé, directeur du service conseil aux entreprises à la Caisse populaire Desjardins de Maizerets; Martin Labrecque, directeur des ventes de Groupe Prévention Progesst; Pierre Simard, directeur général de Groupe Prévention Progesst; Yann Chouinard, conseiller publicitaire au quotidien Le Soleil; René Boivin, président du Groupe Prévention Progesst; Sylvie Roberge, conseillère publicitaire à CITE Rock-Détente; Simon Dumas, vice-président de Groupe Prévention Progesst; François Boulay, président du conseil d'administration de la Chambre de commerce régionale de Sainte-Foy; Jean Langlois, directeur général du Holiday Inn Québec/Sainte-Foy.

Les caisses populaires Desjardins  
**LE SOLEIL**  
Chambre de commerce de la Rive-Sud de Québec  
Chambre de commerce Beauport-Côte de Beauce  
Chambre de commerce de Charlesbourg  
Holiday Inn  
CITE ROCK DÉTENTE  
TELÉ 4

# Le Salon du monde de l'informatique... et des nouvelles technologies (SMI 98)

Au Centre de foires de Québec ExpoCité les 19, 20, 21 et 22 novembre

## Des nouvelles technologies pour la maison, le travail et les loisirs

Le Salon du monde de l'informatique et des nouvelles technologies, qui se tiendra du 19 au 22 novembre prochains, sera l'occasion de découvrir les nouveautés dans le domaine du divertissement. Tous ces produits de haute technologie — pour la plupart très faciles à utiliser — seront en démonstration au stand de la Clef de sol, qui en est dépositaire.

### Un mariage entre la télé et Internet

Grâce au récepteur WebTV Plus de Sony, vous avez maintenant accès au réseau Internet à partir de votre salon. Cet appareil révolutionnaire est relié à votre téléviseur standard et se branche à une ligne téléphonique sans nuire au fonctionnement de votre téléphone. Vous pouvez ainsi naviguer sur le Web, tout en regardant votre émission. En fait, le réseau WebTV vous permet même d'obtenir de plus amples renseignements au sujet de vos émissions préférées.

Ce système utilise le système d'encodage SSL, qui vous offre la possibilité d'effectuer des transactions et des achats en toute sécurité. Il vous permet également de bloquer le visionnement de tout contenu répréhensible aux jeunes membres de votre famille. Par ailleurs, le WebTV donne droit à six adresses électroniques différentes, ce qui assure à

chacun de préserver la confidentialité de ses messages.

### Bientôt sur votre grand écran

Les amateurs de cinéma maison seront heureux d'apprendre que certains fabricants d'appareils électroniques sont enfin parvenus à concevoir des téléviseurs à grand écran d'une qualité visuelle quasi irréprochable. Grâce au système de projection UltraFocus, le téléviseur de 70 po de la série SBX, fabriqué par la compa-

gnie Hitachi, offre un degré de luminosité 30 % supérieur aux autres téléviseurs à grand écran présentement sur le marché. De plus, ce modèle se caractérise par un système ambisonique Dolby Pro-Logic de 60 watts avec deux haut-parleurs centraux intégrés, ainsi qu'un amplificateur et un compenseur de fréquence.

Par ailleurs, il aura fallu pas moins de cent ans après l'invention du tube cathodique pour qu'on voit apparaître le premier téléviseur à écran de 32 ou 36 po muni d'un tube cathodique plat. En effet, le tube image ED Trinitron de Sony est 11 fois plus plat que le modèle précédent. Il permet ainsi un angle de visionnement de presque 180 degrés sans aucune perte d'image et avec un minimum de reflets.

### Des ordinateurs plus puissants et plus compacts

Cybernetique Technologie M.R., un fabricant de Québec, sera sur place pendant toute la durée du salon pour nous présenter le puissant Pentium II 450 MHz d'Intel, ainsi que la nouvelle carte-mère d'Intel — la série qui sera compatible avec la nouvelle génération de processeurs Katmai, qui tout le monde attend avec grande impatience. On y verra également les populaires moniteurs Dragon Eye de Spectre, qui ont reçu plusieurs mentions par des magazines d'informatique pour leur excellent rapport qualité-prix.

Un événement destiné à ceux et celles qui s'intéressent à l'informatique et aux nouvelles technologies à la maison, au bureau, au loisir, dans l'auto...

La formation et l'emploi y occupent une place importante. Nombreux logiciels de travail et de jeux.

Quatre salles de conférences données : des spécialistes vous informent.

Entrée générale: 8 \$  
Étudiants: 4 \$  
Adolescents (9 à 17 ans): 4 \$  
Enfants (8 ans et moins): gratuit

Heures d'ouverture:  
Jeudi et vendredi: 9h à 21h30.  
Samedi: 10h à 18h.  
Dimanche: 12h à 17h.

La compagnie Uniden vient, pour sa part, de lancer son bloc-notes électronique Unipro PC100, un petit appareil de 7 onces doté d'un modem interne de 28,8 bauds, d'un système d'enregistrement de la voix et d'un logiciel de reconnaissance de l'écriture. Cet appareil compact possède en plus un agenda, un chiffrier, un carnet d'adresses et un logiciel de courrier électronique. Il se branche à votre ordinateur PC, ainsi qu'à une imprimante de série. Finalement, il est compatible avec toutes les applications Windows CE.

**Une caméra à disquette**  
Finis les câbles, les interfaces graphiques et les gestionnaires! La nouvelle caméra numérique Digital Movie de Sony enregistre jusqu'à 20 photos sur une disquette de 3,5 po, qui peut être lue sur pratiquement n'importe quel ordinateur personnel. Vous n'avez plus désormais qu'à apporter votre disquette chez votre client pour lui remettre vos photos. C'est encore plus rapide qu'un Polaroid. Qui plus est, cette caméra offre toutes les fonctions d'un appareil conventionnel, comme un zoom 10X, une mise au point automatique, l'équilibre des blancs et l'autoréglage d'iris, de même qu'un flash intégré et un retardateur.

**EN PRIMEUR**  
Conférence sur Windows 2000 et Office 2000



www.uav.qc.ca

**Info Click**  
Le vrai conseiller!!!

**DES PETITS PRIX AVEC LE SERVICE EN PLUS**

**AMD K6 II 300MHz**  
Boîtier Micro ATX  
1029\$

**Pentium II 350MHz**  
Boîtier ATX Std 250W  
1639\$

Venez nous rencontrer au Salon de l'informatique

Québec 627-6244  
Lévis 838-9959

**TERA**  
Informatique Inc.

**LE MULTIMÉDIA**  
99\$

Carte mère AOpen AX38Pro 1024k d'antémémorie - Processeur AMD K6-2 333 Mhz w/ 320MB 64 Mo SDRAM 100 Mhz - Moniteur 17 po Acer View 71e 27mm

Venez nous voir au Salon de l'informatique 98 des nouvelles technologies 1998! (SMI 98)

# Le Salon du monde de l'informatique... et des nouvelles technologies (SMI 98)

Au Centre de foires de Québec ExpoCité les 19, 20, 21 et 22 novembre

## Les Québécois adoptent enfin le commerce électronique

Contrairement à leurs cousins américains, les consommateurs et les commerçants québécois ont mis bien du temps avant de faire confiance au commerce électronique, ou cybercommerce.

Jusqu'à tout récemment, les consommateurs hésitaient à faire des achats sur le Web par crainte qu'en révélant leur numéro de carte de crédit à un fournisseur situé de l'autre côté de la planète, un crac réussisse à mettre la main sur ce numéro pour ensuite s'en servir. « Avec les clés d'encryptions SSL à 64 et à 128 bits que nous utilisons, il a fallu à 10 000 ordinateurs près de sept mois de travail pour réussir à déchiffrer un court message », explique Eric Dugal, directeur de l'informatique chez Ice-berg, une entreprise de Sainte-Foy qui se spécialise dans le commerce électronique depuis déjà quatre ans. « Je ne crois pas que quelqu'un investirait autant de temps et d'efforts pour décoder un numéro de carte de crédit », ajoute-t-il.



### La paire gagnante de 333MHz au nouveau prix

**MODULUX AMD**  
K6 30NOW 333MHZ 512KC  
Processeur AMD K6  
30NOW 333MHZ  
Spécial 1498\$

**MODULUX Pentium II**  
333MHZ 512KC  
Processeur INTEL Pentium II  
333MHZ 512K cache  
Spécial 1738\$

64MD mémoire vive SDRAM PC100  
6.4 GO Disque dur Quantum EX EIDE 9.5ms 512K cache  
S3 Graphique 128 3D 4MD AGP  
32X-Max CD-ROM Samsung IDE

15 pouces Moniteur KTX  
56KBS Fax modem voix Jaton interne V.90 PCI  
Windows 98 OEM français avec CD  
3D 64 voix son compatible soundblaster

Garantie 2 ans pièces et main-d'œuvre

**INFO UNIK**  
1995, Jean-Talon Sud  
Bur. 101, Sainte-Foy 681-9434

Que vous soyez sur la route, à bord d'une voiture de taxi, ou au beau milieu d'un parc, vous pouvez maintenant récupérer votre courrier électronique et transmettre une télécopie à partir de votre ordinateur portable, et ce, sans même posséder de modem.

En effet, il vous suffit de brancher votre ordinateur portable à un téléphone cellulaire Mike de la série 470 au moyen d'un câble de port série pour accéder au réseau Internet à 19 200 bauds ou pour envoyer et recevoir des télécopies à 9600 bauds — la vitesse de transmission standard des télécopieurs.

Comme ces appareils fonctionnent uniquement en mode numérique, il n'y a absolument aucun risque que vos données ne tombent entre de mauvaises mains. « Depuis que cette technologie est utilisée en Amérique du Nord, on n'a reporté aucun cas de piratage », rassure Marcel Maranda, directeur des Communications Cell-Web inc., qui est

Le réseau numérique de Mike s'étend présentement de Montmagny sur la rive sud et du mont Sainte-Anne sur la rive nord jusqu'à la ville de Windsor, en Ontario, ce qui en fait le plus vaste réseau numérique au pays. Aux États-Unis, les appareils utilisent le réseau Nextell, qui est présent dans toutes les villes desservies par un aéroport.

Vous vous demandez peut-être à quel prix est offert un tel service? La transmission des données ne coûte que 0,20 \$ la minute. Qui plus est, comme les 30 premières secondes sont toujours gratuites, il n'est coûte pratiquement rien pour envoyer une télécopie d'une page ou vérifier son courrier électronique.

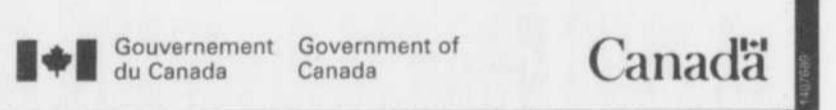
Pour en savoir plus au sujet de la transmission des données au moyen d'un appareil de téléphonie, rendez-vous au Salon de l'informatique et des nouvelles technologies, qui se déroulera du 19 au 22 novembre au Centre de foires de Québec.

## Un pays tourné vers les technologies de pointe

Soucieux d'améliorer la prestation de ses services, le gouvernement du Canada utilise de plus en plus les nouvelles technologies de l'information pour communiquer avec la population. Afin d'établir un véritable dialogue, il favorise aussi l'accès de tous les Canadiens et Canadiennes au réseau Internet. Ce virage génère de nombreux emplois dans le domaine des technologies de pointe, notamment au sein de la fonction publique fédérale. Pour en savoir plus long sur les services offerts, sur les perspectives d'emploi et sur l'utilisation des technologies par différents organismes fédéraux, venez nous rencontrer au Salon du monde de l'informatique et des nouvelles technologies:

- Travaux publics et Services gouvernementaux Canada: Contrats Canada et les Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique.
- Défense nationale du Canada dont le Centre de recrutement des Forces armées canadiennes et le Centre de recherches pour la défense Valcartier
- Développement des ressources humaines Canada
- Commission de la fonction publique du Canada
- Industrie Canada
- Bureau d'information du Canada

Notre objectif: répondre à vos besoins par des contacts nouveaux et plus directs.



# LA CLEF DE SOL PRÉSENTE LES NOUVELLES TECHNOLOGIES

AU SALON DU MONDE DE L'INFORMATIQUE ET DES NOUVELLES TECHNOLOGIES LE 19-20-21-22 NOVEMBRE AU CENTRE DE FOIRES, EXPOCITÉ

**Bell ExpressVu**  
PRÉSENTE  
SON ANTENNE NUMÉRIQUE

NOUVELLE TECHNOLOGIE

**LA CLEF DE SOL PRÉSENTE SON ORDINATEUR LE PLUS PERFORMANT**

**PENTIUM II 450 RUBY**

15"

NOUVELLE TECHNOLOGIE

MONITEUR 15" INCLUS

NOUVELLE GÉNÉRATION DE CARTE MAÎTRESSE

IMPRIMANTE COULEUR LEXMARK

NOUVELLE TECHNOLOGIE

PARTICIPE AVEC SES PRODUITS DE DIVERTISSEMENT

**SONY PRÉSENTE LA MAVICA**

NOUVELLE TECHNOLOGIE

MUCFD 81 Image XGA (1025 X 758) MPEG Video

JUJUVI 300 photos avec la même pile

**LA VEGA**

NOUVELLE TECHNOLOGIE

P.I.P.

TUBE F: AT VERTICAL ET HORIZ. VITAL FILTRE PEIGNE DIGITAL 3-D

**HITACHI PRÉSENTE SES ÉCRANS GÉANTS 70 POUCES**

NOUVELLE TECHNOLOGIE

UN TÉLÉVISEUR À GRAND ÉCRAN HAUTEMENT ÉVOLUÉ UN VÉRITABLE RÉGAL POUR L'ŒIL HUMAIN

ULTRAVISION

**LA CLEF DE SOL PRÉSENTE LES HAUT-PARLEURS PROPHÈTE DE VIRTUEL ET CLASSÉ AUDIO INC**

NOUVELLE TECHNOLOGIE

Des produits canadiens de haute gamme. Un des meilleurs électroniques vendu à travers le monde

**SMI 98**  
SALON DU MONDE DE L'INFORMATIQUE... ET DES NOUVELLES TECHNOLOGIES

19-20-21-22 novembre

Centre de foires, ExpoCité, Ville de Québec

**LA CLEF DE SOL**  
840 BULVIER  
627-0840

publireportage

# ANIMAUX DOMESTIQUES

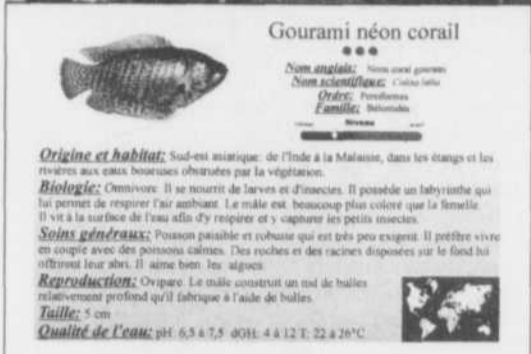
## Éco-Neptune : le rendez-vous des passionnés

Le 5 octobre dernier, deux jeunes entrepreneurs de Québec, Jean-Philippe Dufour et David Routhier, réalisaient enfin le rêve d'ouvrir leur propre animalerie sous le nom d'Éco-Neptune. Leur concept novateur d'animalerie spécialisée en aquariophilie (élevage de poissons en aquarium) et en herpétologie (étude des reptiles et des batraciens en captivité), leur a permis de remporter la Bourse des Complices de la Jeune Chambre de commerce du Québec Métro. Éco-Neptune, c'est un autre monde. C'est une diversité d'espèces aquatiques et terrestres fascinantes de tous les milieux et de tous les continents.

### L'animalerie réinventée

Toutefois, ce qui démarque Éco-Neptune des autres animaleries n'est pas tellement le fait qu'on y trouve de 20 à 30 % plus d'espèces de poissons, mais plutôt l'approche éducative et écologique adoptée par les jeunes propriétaires, qui ont su s'entourer de personnes-ressources qualifiées. Chaque semaine, ils se rendent eux-mêmes à Montréal afin de choisir les spécimens qu'ils offriront à leur clientèle. Ils en rapportent aussi environ 600 plantes naturelles. Grâce à près de 400 fiches biologiques, les amateurs de poissons et de reptiles peuvent connaître l'origine, l'habitat (ph de l'eau, température, etc.) et le comportement de chaque espèce, ainsi que le niveau de difficulté relié à son entretien. Par ailleurs, des panneaux plus grands renseignent sur les grandes régions du globe, également identifiées par un code couleur, ainsi que sur les différentes maladies des poissons et leurs causes. « Notre objectif premier est de sensibiliser les gens et d'encourager l'élevage », indique Jean-Philippe Dufour. « Nous voulons permettre aux gens de recréer l'habitat naturel dans lequel vivent les espèces. »

Toutefois, aussi détaillés soient-ils, ces renseignements ne font que compléter le travail des animaliers d'expérience, qui conseillent les clients sur place et répondent à leurs questions. À l'occasion, des experts viennent aussi offrir des conférences. C'est dans ce même état d'esprit qu'on a aménagé, au deuxième étage de l'animalerie, une vingtaine d'aquariums de démonstration complets — avec des plantes, des accessoires et, bien sûr, des poissons — pour montrer aux aquariophiles ce qu'ils peuvent réaliser chez eux.



Gourami néon corail

**Nom scientifique:** *Parachanna obscura*  
**Nom vernaculaire:** Cichlidé  
**Ordre:** Perciformes  
**Famille:** Cichlidae  
**Origine et habitat:** Sud-est asiatique: de l'Inde à la Malaisie, dans les étangs et les rivières aux eaux boueuses obstruées par la végétation.  
**Biologie:** Omnivore. Il se nourrit de larves et d'insectes. Il possède un labryrinthe qui lui permet de respirer l'air ambiant. Le mâle est beaucoup plus coloré que la femelle. Il vit à la surface de l'eau afin d'y respirer et y capter les petits insectes.  
**Soins généraux:** Poisson pacifique et robuste qui est très peu exigeant. Il préfère vivre en couple avec des poissons calmes. Des roches et des racines disposées sur le fond lui offrent leur abri. Il aime bien les algues.  
**Reproduction:** Ovipare. Le mâle construit un nid de bulles relativement profond qu'il fabrique à l'aide de bulles.  
**Taille:** 5 cm  
**Qualité de l'eau:** pH: 6,5 à 7,5. 400L. 4 à 12 T. 22 à 26°C.

### Pas que des poissons et des reptiles

L'animalerie Éco-Neptune garde aussi des oiseaux, ainsi qu'un grand choix d'invertébrés, tels des tarantules et des scorpions, dont certaines espèces plutôt rares. Comme le but est, encore une fois, d'encourager l'élevage, plusieurs spécimens sont offerts en couples et à partir d'un très jeune âge. Finalement, vous trouverez, chez Éco-Neptune, tout pour prendre bien soin de vos petits animaux domestiques, soit des aquariums, des terrariums, des cages, de la nourriture, des produits d'entretien et une foule d'autres accessoires utiles. Pour en savoir plus, faites le (418) 621-5233 ou rendez-vous directement à la boutique de la rue Bouvier.



## Le Dr Lachapelle ouvre une clinique vétérinaire à Saint-Augustin

Le plus ancien établissement de soins de santé animale de la région de Québec, l'Hôpital vétérinaire Lachapelle, ouvrira, cette semaine, une clinique à Saint-Augustin-de-Desmaures. Le Dr Robert Lachapelle précise toutefois que l'inauguration de cette clinique ne signifie pas pour autant la fermeture de l'hôpital situé sur le chemin Saint-Louis, à Sainte-Foy, tout près des ponts. Au contraire, avec la clinique, l'équipe du Dr Lachapelle s'implante dans un secteur résidentiel en plein essor, en plus de continuer à servir sa clientèle à Sainte-Foy. C'est un effort pour se rapprocher de la clientèle et, par le fait même, un service additionnel.

Une partie de cette équipe partagera désormais son temps entre Sainte-Foy et Saint-Augustin. Mentionnons à cet égard l'arrivée récente, au sein de l'entreprise, du Dr Jean-François Bélanger, diplômé de la Faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal, à Saint-Hyacinthe, où il a également effectué un internat. Le Dr Bélanger est heureux de se joindre à ses collègues pour veiller à la santé des petits animaux à la clinique de Saint-Augustin.

### Pour les gens de Portneuf

La Clinique vétérinaire Lachapelle de Saint-Augustin, qui veut desservir, outre les Augustinois, les résidents de Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, de Neuville et même de Donnacona, a une superficie de 1500 pieds carrés. Au rez-de-chaussée, on retrouvera la réception, deux salles d'examen, le laboratoire et la pharmacie. Au sous-sol bien aménagé, il y aura la salle préopératoire, la chirurgie et la radiologie ainsi que la chatterie et le chenil.

### Au complexe Logis Boutique

La Clinique vétérinaire Lachapelle aura pignon sur rue dans le tout nouveau complexe Logis Boutique, situé à place Jean-Juneau, à deux pas de la bibliothèque et de l'église de Saint-Augustin.

Tout comme l'Hôpital vétérinaire Lachapelle, la clinique offrira des services complets, sur une base quotidienne, du lundi au samedi: examens de routine, vaccination, chirurgie, dentisterie, hospitalisation et vente de nourriture spécialisée. Un service d'urgence 24 heures sera également en place pour assurer en tout temps le bien-être des petits animaux.

### Une tradition d'excellence

Le Dr Robert Lachapelle rappelle qu'il poursuit la tradition d'excellence léguée par son père, le Dr Kenneth Lachapelle, qui a fondé le premier hôpital vétérinaire de la région, dans le même édifice du 3301 chemin Saint-Louis. Aujourd'hui, l'entreprise compte cinq médecins vétérinaires, dont un est aussi diplômé en médecine dentaire, et s'appuie sur des installations ultramodernes. Quatre techniciennes, cinq animaliers, deux réceptionnistes et une toiletteuse aident les vétérinaires.



Une équipe enthousiaste est prête à recevoir vos compagnons préférés à la Clinique vétérinaire Lachapelle de Saint-Augustin. À l'arrière: Diane Couture, Dr Jean-François Bélanger, Dr Robert Lachapelle et Annie Bard. À l'avant: Vicky Racine, Dre Julie Lamontagne et Lyne Levesque.

Les clients pourront facilement se garer à la porte de l'établissement, ce qui facilite le déplacement de certains animaux. Pour tout renseignement, rendez-vous ou service d'urgence, composez le 878-0880.

## Une animalerie spécialisée à Québec?



## NOUVEAU CONCEPT ÉDUCATIF

POISSONS D'EAU DOUCE, POISSONS D'EAU SALÉE, REPTILES  
**LA PLUS GRANDE DIVERSITÉ À QUÉBEC**

### Découvrez aussi nos petits oiseaux et rongeurs



- Accessoires pour chiens, chats, poissons, reptiles, oiseaux et rongeurs, produits de qualité HAGEN.
- Suivi personnalisé
- Service d'installation et d'entretien
- Personnel qualifié
- Concept éducatif avec fiche biologique et mappemonde
- De nombreuses espèces et produits exclusifs
- Moulée NUTRIENCE



Participez au tirage d'un aquarium 33 gallons équipé, d'une valeur de 259,99\$, lors de votre visite. Tirage effectué le 20 décembre 1998

Sur présentation de cette annonce, obtenez 10% de rabais sur les articles à prix courant de votre premier achat.

Détails en magasin

Vous cherchez les vrais spécialistes?

## Animalerie ÉCO - NEPTUNE

710, rue Bouvier, voisin de Cora déjeuners, Québec  
 Téléphone: (418) 621-5233

Lauréat du prix de l'esprit d'entrepreneurship 97-98 de la Jeune Chambre de commerce de Québec

## Saint-Augustin



CLINIQUE VÉTÉRAIRE LACHAPELLE

Depuis 44 ans

Place Jean-Juneau

878-0880

## HÔPITAL VÉTÉRAIRE LACHAPELLE

DEPUIS 44 ANS URGENCE VÉTÉRAIRE

653-2858

3301, CH. ST-LOUIS (à la sortie des ponts) STE-FOY

# ANIMAUX DOMESTIQUES

publireportage

## ANIMALERIE DYNO

### Le plus vaste choix d'animaux domestiques de la région

**D**evant une augmentation sans cesse croissante de sa clientèle, le propriétaire des boutiques Animalerie Dyno, André Rodrigue, a décidé de construire, sur le boulevard L'Ornière, dans le quartier Neuchâtel, une toute nouvelle animalerie de 13 000 pi<sup>2</sup> de surface. Cette nouvelle boutique remplacera celle déjà existante à quelques pas de là, sur le même boulevard, devenue trop étroite avec le temps. Ainsi, un an après avoir ouvert une Animalerie Dyno sur la rue Soumande, à Vanier, André Rodrigue inaugurerait bientôt la plus grande animalerie de la région de Québec. Un centre où l'on retrouve absolument de tout pour les animaux domestiques, chats, chiens, poissons, reptiles, oiseaux de toutes sortes. Avec son réseau de six boutiques, ainsi que son centre de liquidation, l'Animalerie Dyno possède en inventaire le plus vaste choix d'animaux domestiques et d'accessoires d'entretien de la région de Québec. Peu importe votre lieu de résidence, avec des boutiques situées à Lévis, Charlesbourg, Vanier, Neuchâtel, Val-Bélair et Beauport, vous êtes sûrs de trouver une boutique spécialisée en animaux domestiques tout près de chez vous. À lui seul, le siège social, situé au 481 du boulevard Rochette, à Beauport, impressionne par l'espace de plancher mis à la disposition de la clientèle. Le coup d'oeil vaut le déplacement.



L'Ornière. » Disposant de ses propres éleveurs privés de chiens pure race, en plus de puiser auprès

« Toutefois, souligne M. Rodrigue, la clientèle du quartier Neuchâtel sera réellement surprise du décor que je leur réserve dans la nouvelle boutique du boulevard

#### Poissons et oiseaux

La place qu'occupe la section pour les poissons est renversante. Chez Animalerie Dyno, on offre le meilleur choix d'aquariums d'eau douce et d'eau salée à Québec, et une variété infinie de poissons tropicaux. Chaque établissement se distingue par l'exotisme de son décor. À Beauport, ce qui frappe, c'est le récif de coraux de six pieds de longueur agrémenté de roches vivantes. Également, l'éventail des oiseaux disponibles en magasin est saisissant. Ils viennent de partout dans le monde, d'Amérique du Sud, d'Afrique, d'Australie et d'îles aux noms exotiques. Il y a même des perroquets, dans certaines boutiques, qui vous accueillent à l'entrée.

#### De tout sous un même toit

Tout ce qui se fait pour les animaux, vous le trouverez chez Animalerie Dyno, et ce, au meilleur rapport qualité prix. Les amateurs d'animaux domestiques y trouvent la plus grande variété d'articles de cages d'oiseaux, de cages de rongeurs et de niches pour chiens, ainsi qu'une imposante collection de livres spécialisés. Pour être à l'affût de tout ce qui arrive sur le marché, André Rodrigue se rend régulièrement à l'extérieur du pays afin de visiter différentes expositions. Sa dernière trouvaille est un cochon miniature vietnamien : un cochon miniature vietnamien. De plus, les experts de Animalerie Dyno offrent un service d'entretien et de tonte pour chiens et chats. « Ce qui fait notre force et notre renommée, c'est que le consommateur peut toujours compter sur le service et les conseils d'un personnel fiable, dévoué et compétent » ajoute M. Rodrigue.



#### Plus de boutiques pour vous servir

Les six boutiques Animalerie Dyno sont situées à Charlesbourg au 8930, boul. Henri-Bourassa, à Neuchâtel au coin Chauveau et L'Ornière, à Vanier au 435, rue Soumande, à Val-Bélair au 1039, Pie-XI Sud, et à Lévis au 44 boulevard Kennedy juste à côté des cinémas. Le centre de liquidation se situe au 3055, boul. du Jardin à Charlesbourg.

## L'animal de compagnie, facteur d'harmonie familiale

**F**idèle et affectueux, il sait être un confident. C'est aussi un arbitre. L'animal de compagnie que l'on côtoie tendrement rend bien des services dans un foyer et aide à trouver un équilibre familial, quand ce n'est pas le moral ou la joie de vivre. Des chercheurs, lors de la dernière Conférence internationale sur la relation homme-animal, qui s'est tenue récemment à Prague, ont confronté leurs travaux sur le rôle et la fonction du chien ou du chat au sein d'une cellule familiale. En France, le nombre des animaux familiers est estimé à un peu plus de 44,3 millions, dont 8,1 millions de chats et 7,6 millions de chiens. À titre de comparaison, aux États-Unis, le minou devance également le toutou avec 54,6 millions de représentants. L'animal de compagnie, a-t-on conclu à Prague, est une source d'attachement qui facilite la communication entre les divers membres de la famille, que ce soit pour de jeunes couples actifs avec ou sans enfants, ou bien des personnes âgées. Il agit parfois comme un substitut lorsqu'un des partenaires n'est pas là. Il arbitre également les problèmes de couple et désamorce les conflits en détournant l'attention sur lui. Il est essentiel néanmoins que l'animal ne devienne pas l'enjeu de conflits familiaux. Voilà pourquoi les responsabilités des uns et des autres à son égard doivent être clairement distribuées et assumées. Pour certains universitaires qui se sont penchés sur la question, l'animal de compagnie peut être assimilé à un véritable baromètre qui mesure le niveau d'anxiété et de tension du groupe familial. En offrant son affection sans compter, en facilitant la communication, et en réduisant le stress par son incitation au jeu et aux activités récréatives, il apporte une aide comparable à celle de l'homme. Véritable ciment familial, sa présence diminue par exemple le stress de l'enfant qui trouve en son compagnon un confident à qui parler, pour partager ses bonnes ou mauvaises expériences. Interrogés, des enfants de cinq ans disent, pour une grande majorité, parler à leur chien ou à leur chat quand ils ont peur et se sentir mieux ensuite. L'animal de compagnie est un support social de qualité, en particulier pour les personnes âgées. Une étude d'un chercheur britannique a ainsi montré qu'un animal de compagnie entretenait positivement



vement le moral des plus de 65 ans quand ceux-ci avaient la chance d'avoir encore leur conjoint. Mais le bénéfice reste beaucoup moins net pour les personnes âgées vivant seules. Dans les maisons de retraite aussi, sa présence est appréciée, l'animal parvenant à gommer l'isolement de l'institution. Et quand le deuil frappe, les animaux familiers ont en outre un rôle important à jouer. Les gens qui en possèdent un réagissent beaucoup mieux que les autres. Ils allègent le symptôme de la maison vide et la sensation de solitude. (AP)

**H**ÔPITAL VÉTÉRAIRE des Laurentides  
Dr Denis Valien, M.V.  
On se soucie de votre meilleur ami...  
Visite à domicile et consultation sur rendez-vous  
1400, av. Notre-Dame, Charlesbourg  
Notre-Dame-des-Laurentides (Québec) G2N 1S1  
**URGENCE 24h (418) 849-1824**

**Animalerie Le Lion Rouge**  
Nourriture, accessoires, antiquités pour et relatifs aux animaux  
Grand choix de chiens, chatons, poissons et animaux de toutes sortes  
Tonte et toilettage sur rendez-vous l'animalerie alternative  
Télc.: (418) 836-4951  
**OUVERT 7 jours sur 7**

**CLINIQUE VÉTÉRAIRE HAMEL**  
Dr Jean Lamarre, M.V.  
Dr Sylvie Fraser, M.V.  
Médecine - Chirurgie et Radiologie  
**CONSULTATION SUR RENDEZ-VOUS**  
Lun. - Mar. - Mer. - Ven. 9h à 20h  
Jeudi 9h à 17h - Samedi 10h à 12h  
**URGENCE 24h**  
**872-4942**  
6220, boul. Wilfrid-Hamel  
L'Anclienne-Lorrette G2E 2H7

**CLINIQUE VÉTÉRAIRE DU FAUBOURG**  
**529-6944**  
22, boul. René-Lévesque Est (près de Cartier)  
• MÉDECINE • CHIRURGIE • HOMEOPATHIE • TOILETTAGE • PENSION  
Dre Sylvie Séguin, M.V. Dre Suzanne Lecomte, M.V.

**ANIMALERIE DYNÔ**  
Tonte et toilettage dans nos 6 Dyno

<b>CAGE POUR LAPINS ÉQUIPÉE</b> Cour.: 74 <sup>99</sup> <b>spécial 54<sup>99</sup></b> avec ce coupon jusqu'au 30 novembre 1998	<b>HABITRAIL SAFARI</b> <b>spécial 24<sup>99</sup></b> <b>20\$ de rabais</b> sur tous nos serins avec ce coupon. avec ce coupon jusqu'au 30 novembre 1998	<b>20\$ de rabais sur tous nos serins avec ce coupon</b> avec ce coupon jusqu'au 30 novembre 1998
<b>CAGE D'OISEAU DE LUXE ÉQUIPÉE</b> <b>spécial 49<sup>99</sup></b> avec ce coupon jusqu'au 30 novembre 1998	<b>NOUVEAU chez Dyno</b> Achetez et payez en 3, 6, 9 ou 12 versements <b>SANS INTERÊT</b>	<b>AQUARIUM</b> Cour.: 114 <sup>99</sup> 10 gallons <b>spécial 64<sup>99</sup></b> Cour.: 209 <sup>99</sup> 20 gallons <b>spécial 119<sup>99</sup></b> Cour.: 249 <sup>99</sup> 25 gallons <b>spécial 169<sup>99</sup></b> avec ce coupon jusqu'au 30 novembre 1998

**20% SPÉCIAL 20%** sur la nourriture pour oiseaux, rongeurs, moulée Nutrience (sauf si déjà en solde)  
avec ce coupon jusqu'au 30 novembre 1998

**Nous visiter, c'est économiser**  
**HAGEN** PRODUITS DE QUALITÉ POUR ANIMAUX DE COMPAGNIE

3055, Henri-Bourassa Charlesbourg...827-4644    9130, boul. de l'Ornière Neuchâtel...843-1466    481, boul. Rochette Beauport...661-7128    44, Kennedy Lévis...833-2550    1039, Pie XI Sud Val-Bélair...847-6844    435, Soumande Vanier...527-3498

## SANTÉ

# Les aveugles ont-ils une oreille de plus ?

■ (ASP) — Vous avez toujours pensé que les aveugles entendaient mieux que les autres individus ? Aussi étonnant que cela puisse paraître, cette affirmation n'avait jamais été démontrée scientifiquement. Or, une équipe de chercheurs de l'Université de Montréal vient de réaliser une première en vérifiant cette hypothèse, ce qui lui a valu une publication dans une édition récente de la prestigieuse revue *Nature*.

Les chercheurs ont concentré leurs faisceaux sur huit personnes aveugles de naissance ou depuis un très jeune âge et trois personnes n'ayant qu'une vision partielle, et les ont soumises à une série de tests ; les mêmes tests auxquels ont ensuite été soumises 29 personnes disposant d'une bonne vision et sept « voyants » auxquels on a bandé les yeux. Résultat : dans tous les cas, les aveugles ont battu à plate couture les « voyants » lorsqu'il s'agissait d'identifier la provenance d'un son.

Comment se fait-il qu'aucun chercheur n'ait encore démontré ce phénomène, que toute personne croyait relever du bon sens depuis longtemps ? « Il est très difficile d'étu-

dier l'acuité auditive », explique Maryse Lassonde, professeure au département de psychologie, et coauteure de la recherche. « Nous, nous disposions de tout l'équipement nécessaire. » Mais l'impulsion est venue d'une étudiante au doctorat en psychologie, Nadia Lessard, une des signataires de la recherche, et qui dans la vie de tous les jours, souffre de surdité. « Cette femme malentendante, explique Maryse Lassonde, une pointe d'admiration dans la voix, croyait avoir compensé son handicap par un meilleur sens de la vue. Elle se demandait si, à l'inverse, les aveugles développaient davantage leur ouïe. »

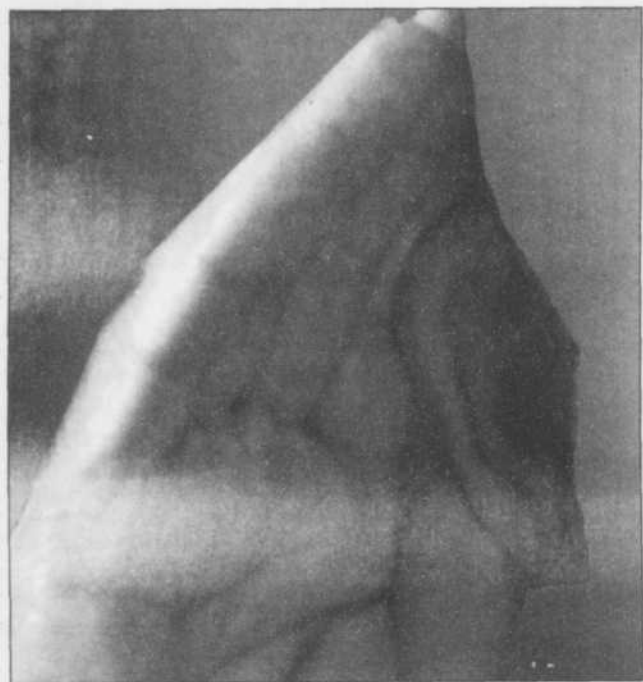
« C'est d'ailleurs le plus extraordinaire. Les travaux d'une malentendante nous permettent de mieux comprendre le phénomène de l'audition chez les sujets aveugles ! »

Pour les experts, cette recherche a un autre avantage. Elle met fin à une longue controverse, en démontrant que la vue n'est pas essentielle pour comprendre la notion d'espace.

Les tests qu'ont subis les « cobayes », consistaient à les enfermer à tour de rôle dans une chambre insonorisée où avaient été disposés 16 hauts-parleurs formant un demi-cercle. Chaque personne devait identifier la provenance des sons, lesquels étaient émis au hasard par un ordinateur. Déjà, avec cet exercice, les aveugles et les mal voyants ont aussi bien sinon mieux réussi que les autres. Mais l'écart s'est creusé lorsque le test a été repris avec une oreille bouchée : ceux qui disposent d'une bonne vision n'ont pas réussi à identifier la provenance des sons, ayant toujours l'impression qu'ils provenaient du côté de l'oreille non bouchée. À la surprise des chercheurs, l'exercice s'est moins bien passé pour ceux dotés d'une vision partielle. Par contre la moitié des sujets aveugles ont fort bien réussi l'exercice.

Certes, comme dans toute recherche de ce type, il y a des exceptions. Pourquoi tous les sujets aveugles n'ont-ils pas tous aussi bien réussi ? « Les gens ne compensent pas tous leur handicap de la même façon », explique Maryse Lassonde.

Ce qui est encore plus intrigant c'est qu'on n'a aucune idée de la façon dont les aveugles développent cette « oreille fine ». La réponse qui vient spontanément à l'esprit, « ils ont plus de pratique », n'a jamais satisfait les neurologues. Certains avancent comme hypothèse que les aveugles utiliseraient la partie du cerveau normalement conçue pour décoder les stimuli visuels, au décodage de stimuli auditifs. En bas âge, les « circuits » du cerveau sont flexibles, ce qui rendrait une telle adaptation possible. On ne sait pas non plus pourquoi les mal voyants n'ont pas développé cette faculté. « À l'image des personnes ayant une bonne vue, les aveugles partiels ont développé la vision dont ils disposaient », même si c'était peu de chose, constate Lassonde. Peut-on en conclure que ce sont eux, en bout de ligne, les plus lourdement handicapés ?



On a aucune idée de la façon dont les aveugles développent cette oreille fine.

## Une manipulation génétique qui fait toute la différence pour les cardiaques

■ DALLAS (AFP) — Une manipulation génétique effectuée directement sur le muscle cardiaque a permis à plusieurs malades souffrant d'athérosclérose de développer de nouveaux vaisseaux sanguins et de retrouver une vie normale. Cette intervention a été réalisée par une équipe de recherche sous la direction du Pr Jeffrey Isner.

Le Pr Isner, du Centre médical St Elizabeth à Boston (Massachusetts), avait déjà expérimenté avec succès cette technique — l'injection d'un fragment de gène — dans les jambes de patients souffrant d'athérosclérose (épaississement et perte d'élasticité des parois internes des vaisseaux sanguins).

Il s'est déclaré au cours d'une conférence de presse « encouragé par sa sûreté et son apparente efficacité ».

Les malades traités n'avaient eu aucune amélioration de leur état de santé malgré des traitements, une angioplastie (élargissement des vaisseaux) et

plusieurs pontages coronariens. Leurs vaisseaux d'origine ou greffés continuaient à s'obstruer.

Les 16 patients, sauf un, ont observé une amélioration « notable » ou l'élimination de leurs douleurs abdominales après leur opération, et leur consommation de médicaments à base de nitroglycérine a diminué, a noté le Pr Isner. Par ailleurs, alors qu'auparavant ils ne pouvaient absolument rien faire sans être immédiatement essouffés ou souffrir de douleurs abdominales, 60% d'entre eux ont vu leurs possibilités physiques doubler et, pour 40%, elles sont redevenues normales. Certains ont même repris la natation, a-t-il dit.

Chez ces malades, a encore noté le Pr Isner, ce type d'opération était la seule solution pour améliorer leur état étant donné l'échec des tentatives précédentes avec d'autres techniques. Mais « les avantages des pontages coronariens ne doivent pas être sous-estimés », a-t-il souligné. L'intervention nécessaire pour injecter le matériel génétique ne dure qu'une heure et le malade peut

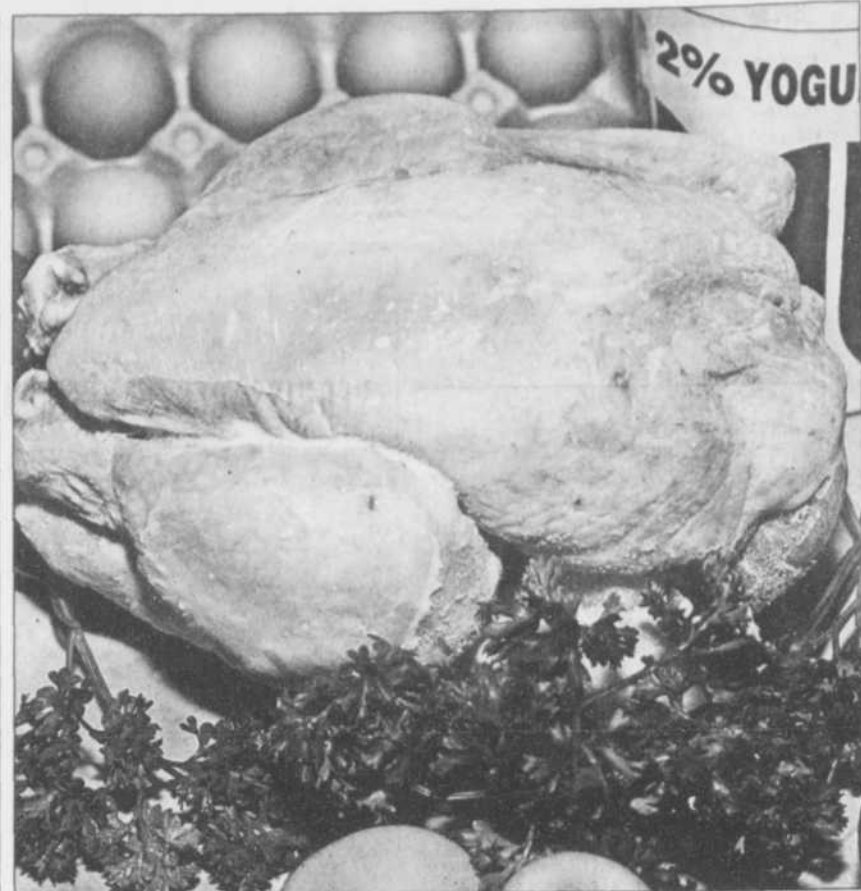
quitter l'hôpital après quatre jours.

Un autre médecin, le Pr Michael Mann, de la faculté de médecine de Harvard à Boston (Massachusetts), a annoncé pour sa part au cours de la conférence de presse qu'il avait nettement diminué par manipulation génétique les cas d'athérosclérose dans des vaisseaux sanguins greffés dans les jambes de malades.

Cette étude, qui en est à ses débuts, a montré qu'après sept mois, 5 des 17 malades traités génétiquement, contre 10 de 16 patients non traités de cette façon, souffraient d'obstruction de leurs greffons.

Cette technique consiste à plonger les morceaux de veine à greffer dans une solution qui bloque le fonctionnement de certains gènes. Une fois en place dans la jambe, ces greffons ne développent plus de nouvelles cellules, causes en général d'un rétrécissement des vaisseaux et d'un retour de l'athérosclérose. « Les résultats préliminaires, a-t-il dit, sont encourageants », et des essais seront prochainement réalisés sur des pontages coronariens.

Une opération qui dure environ une heure



Les ventes de poulet ont augmenté de 45% depuis 10 ans.

## Les volailles à toutes les sauces

Depuis quelques années, la popularité des volailles ne cesse de croître. Par exemple, au cours de la dernière décennie, les ventes de poulet ont augmenté de 45%. On voit également se multiplier les nouvelles coupes, autant dans le poulet que dans le dindon. Il se vend de moins en moins de poulet ou de dindon entiers.

Les volailles offrent aux cuisiniers d'innombrables possibilités. Outre la traditionnelle volaille rôtie de l'Action de grâce et du jour de l'An, le poulet et le dindon se retrouvent maintenant dans nos assiettes sous forme d'escalope, de haut de cuisse désossé, de tournedos, de cubes, de lanieres, de pilon, de poitrine, d'ailes, de tranches minces ou tout simplement hachés. De là, il n'y a qu'un pas pour préparer fajitas, sautés à la chinoise, burgers, croquettes, salades, fricassées, ragoûts, fondues, etc.

Les volailles se prêtent bien aux recettes les plus conventionnelles, comme aux plus inusitées. Rappelez-vous que les volailles doivent être cuites complètement, ce qui signifie que le jus doit être clair, et non rosé, à cause du risque occasionné par la salmonelle.

Il faut également les réfrigérer rapidement, et surtout éviter à tout prix de manipuler les volailles cuites avec des ustensiles ou des plats qui ont touché aux volailles crues.

Qu'en est-il des poulets de grain ? Plusieurs consommateurs croient que les poulets dits « de grain » sont élevés en liberté, selon des méthodes traditionnelles.

Or, selon l'Encyclopédie visuelle des aliments (Éditions Québec/Amérique), « aucune réglementation ne régit l'appellation *poulet de grain*, de sorte que tous les poulets peuvent recevoir ce nom, car tous sont principalement nourris de grains (blé, orge, maïs, etc.) et sont produits selon des techniques d'élevage semblables. » Or, les poulets ainsi nommés coûtent en moyenne 30% plus cher que les autres. Il est vrai que dans certains cas, les poulets ainsi étiquetés sont refroidis à l'air plutôt qu'à l'eau, ce qui réduit les pertes à la cuisson. Parfois aussi, les



Josiane Cyr nutritionniste

Collaboration spéciale

poulets « de grain » sont nourris à base de moulées sans produits d'origine animale, dont le coût est plus élevé.

Regardons de plus près leur valeur nutritive. Les volailles sont très maigres (environ 3% de gras pour le poulet, et 1,5% pour le dindon...). Les volailles sont riches en protéines, et contiennent des vitamines du complexe B, notamment la niacine, la riboflavine et la thiamine, ainsi que du fer, du zinc et de la vitamine A. Les foies de volaille ont pour leur part une teneur remarquable en fer, et en acide folique, une vitamine importante pour la croissance et en période de grossesse (j'ai écrit une chronique à ce sujet le 1<sup>er</sup> novembre). À bien y penser, les volailles sont pratiques, nutritives, et si savoureuses...

### CE QUE VOUS VOULIEZ SAVOIR

**Q :** Dans une de vos chroniques, vous affirmez que la pomme de terre ne fait pas engraisser. Comment concilier cette affirmation avec celle de Michel Montignac qui rejette particulièrement la pomme de terre parce que c'est un aliment à index glycémique élevé. À son avis, les aliments à index glycémique élevé seraient responsables de la fixation des graisses de réserve. S'il a raison, et il semble qu'il ait raison, puisque sa méthode de contrôle de poids fonctionne, il faut donc éviter la pomme de terre et la remplacer par d'autres légumes à index glycémique bas. Qu'en pensez-vous ?

**R :** Mettons d'abord une chose au clair : ce n'est pas parce que la méthode Montignac donne de bons résultats chez certaines personnes que la théorie de l'index glycémique est vraie. En effet, ce qu'affirme M. Montignac ne repose sur aucune évidence scientifique, mais serait plutôt basée sur son expérience personnelle. Des recherches sont en cours pour vérifier si la consommation d'aliments à index glycémique élevé favoriserait la fixation des graisses de réserve. Donc, jusqu'à nouvel ordre, la pomme de terre demeure un aliment non engraisant.

### NOUVEAU CONTRACEPTIF ORAL

pour l'acné

Un nouveau contraceptif oral à faible teneur en hormones serait efficace dans les cas d'acné. Des volontaires ayant de l'acné modéré, des règles régulières et ne prenant pas actuellement de pilule contraceptive sont requises pour une étude de 6 mois avec groupe-contrôle. Médication gratuite.

Compensation pour inconvénients ou frais encourus.

Information au 525-4307 de 13h à 15h30  
Projet approuvé par le Comité d'éthique du CHUQ, pavillon St-François d'Assise

## Avez-vous mal aux pieds ?

Un déséquilibre des pieds peut engendrer :

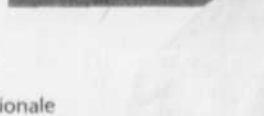
- douleurs à la marche
- fatigue excessive
- douleurs aux genoux
- mal de dos

Chez Pouliot, nous sommes :

- certifiés par le Conseil canadien
- membres de l'ordre professionnel
- détenteur d'un permis M. S. S. S.
- membres de l'association internationale

Nous vous offrons :

- un examen fonctionnel
- conception d'une orthèse délicate
- choix de chaussures élégantes



POULIOT

Là où chaussures et santé vont de pair

2990, chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy 652-0100

VOTRE AGENDA DU 15

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À: Ginette Casteau / LE SOLEIL, C.P. 1547, succ. Terminus 925, chemin Saint-Louis Québec — G1K 7J6

Tél: 686-3489 — Fax: 686-3374

COURRIEL: agenda@lesoleil.com

CINÉMA

Les chiffres indiquent la valeur artistique de l'œuvre: (1) chef-d'œuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre. Les cotes sont fournies par l'Office des communications sociales; elles peuvent différer de celles des critiques du SOLEIL.

CINÉPLEX CHAREST (529-9745 ou 9746). Rencontre avec Joe Black (1) 12h40, 16h20, 20h (G). Fourmiz (1) 14h (G). Bienvenue à Pleasantville (3) 16h10, 19h, 21h40 (G). Le magicien d'Oz (3) 13h30, 16h, 19h30 (G). Vampires (5) 21h (16 ans). La croisée des braves (4) 13h50, 16h25, 19h30, 21h50 (G). C'Était ton tour, Laura Cadieux (4) 13h10, 15h30, 19h10, 21h20 (13 ans). Le porteur d'eau (5) 13h, 15h10, 17h20, 19h40, 22h (G). L'autre pacte du silence (1) 12h30, 14h45, 17h05, 19h20, 21h30 (13 ans). Adm. 5,99\$. 17 ans et moins: âge d'or: 3,50\$. Matinées: lun. au jeu, 2,99\$. ven. sam. dim., 3,75\$.

CLAP (650-CLAP). C'Était ton tour Laura Cadieux (5) 12h30, 17h, 19h (13 ans). Ceux qui m'aiment prendent le train (4) 14h35, 21h (16 ans). La vie est belle (3) 12h, 14h20, 16h30, 18h45, 21h15 (G). La vie rêvée des anges (3) 12h45, 17h15, 21h30 (13 ans). Le violon rouge (4) 11h45, 14h10, 16h45, 19h15, 21h45 (G). Adm. 6\$. Primaires: 8,50\$ ven. au dim. après 18h, 14 ans et moins et plus de 50 ans: 5\$, mar. et mer: 5\$.

GALERIE DE LA CAPITALE (628-2455). Amour et magie (5) Sem. 19h, 21h20, 21h45. Dim. 13h15, 15h40, 19h, 21h20, 21h45 (G). Ronin (4) v.f. 16h25, 19h10 (13 ans). Mulan (4) v.f. 12h30, 14h30 (G). Au-delà de nos rêves (4) Sem. 19h10, 21h35. Dim. 13h20, 15h50, 19h10, 21h35 (G). Elizabeth (1) v.f. Sem. 19h, 21h35. Dim. 13h30, 16h10, 19h, 21h35 (G). Antz (4) v.o.a. 13h10, 15h, 17h (G). Un 32 août sur terre (4) 19h20, 21h20 (G). Bienvenue à Pleasantville (1) Sem. 19h10, 21h40. Dim. 13h15, 15h50, 19h10, 21h40 (G). Le magicien d'Oz (3) 13h30, 15h55 (G). Taxi (1) Sem. 13h20, 15h15, 17h20, 19h, 19h35, 21h10, 21h45. Dim. 12h45, 13h20, 14h40, 15h15, 16h35, 17h20, 19h, 19h35, 21h10, 21h45 (G). Le porteur d'eau (5) 12h35, 14h40, 16h35, 19h20, 21h30 (G). The Water Boy (5) Sem. 19h30, 21h40. Dim. 12h45, 14h50, 17h, 19h30, 21h40 (G).

LAURENTIEN (622-1077). Meet Joe Black (1) v.o.a. 12h15, 16h, 19h45 (G). Rencontre avec Joe Black (1) 12h45, 13h50, 16h20, 18h25, 20h (G). L'autre pacte du silence (1) 12h10, 14h35, 16h50, 19h20, 21h50 (13 ans). Le siège (4) 12h30, 15h30, 18h30, 21h30 (13 ans). Le dîner de cons (4) 12h, 14h05, 16h15, 18h50, 21h10 (G). C'Était ton tour Laura Cadieux (5) 13h, 13h25, 15h50, 16h30, 19h, 19h10, 21h25, 21h55 (13 ans). Jeanne et le garçon formidable (1) 12h20, 14h30, 16h45, 19h15, 21h40 (13 ans). Fourmiz (4) 12h05, 14h10, 16h10, 18h40 (G). La croisée des braves (4) 12h50, 15h20, 19h30, 21h45 (G). Vampires (5) 21h20 (16 ans). Adm. 8,75\$. 65 ans et plus/moins de 14 ans: 5\$. Sam. dim. avant 18h: 6,50\$.

LIDO (837-0234). Le siège (4) Lun. 13h, 18h50, 21h15. Dim. 12h50, 15h15, 18h50, 21h15. Mar. à jeu. 18h50, 21h15 (13 ans). La croisée des braves (4) Lun. 13h, 19h, 19h, 13h, 15h15, 19h. Mar. à jeu. 19h (G). Taxi (1) Lun. 13h, 19h, 21h15. Dim. 13h, 15h15, 19h, 21h15. Mar. à jeu. 19h, 21h15 (G). C'Était ton tour Laura Cadieux (5) Lun. 13h, 19h, 21h15. Dim. 13h, 15h15, 19h, 21h15. Mar. à jeu. 19h, 21h15 (13 ans). Le pacte du silence (1) 19h, 21h15 (16 ans). Fourmiz (4) Lun. 13h, 15h, 17h15 (G). Rencontre avec Joe Black (1) Lun. 13h, 19h30, 21h30, 21h30. Mar. à jeu. 19h30 (G). Le magicien d'Oz (3) Lun. 13h, 15h, 17h15 (G). Au-delà de nos rêves (4) 18h50, 21h15 (G). Amour et magie (5) 21h15 (G). Adm.: Matinées et Lun. au mer. 6\$. 12 ans et moins (sauf films cotés 13 ans+) et 65 ans et plus: 3,50\$. Jeudi: 4\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 3\$. Ven. Sam. Dim. (soirée): 8,50\$.

PARIS (694-0891). Le masque de Zorro (4) 18h55. Dim. 13h40, 18h55 (G). 54 (5) 21h40. Dim. Mar. 16h25, 21h40 (13 ans). Coup dur (6) 19h05. Dim. Mar. 13h50, 19h05 (13 ans). Armageddon (5) 21h. Dim. Mar. 15h45, 21h (G). Lollita (5) 21h15. Dim. Mar. 15h55, 21h15 (16 ans). À tout jamais (4) 18h45. Dim. Mar. 13h30, 18h45 (G). Adm.: Lun. mer. jeu. 2\$. Ven. sam. dim. 3\$. Mardi: 1\$.

SAINT-FOY (656-0592). Fourmiz (4) Dim. Mar. 13h30, 16h10 (G). Taxi (1) Lun. Mer. Jeu. 19h20, 21h20. Dim. Mar. 15h20, 17h20, 19h20, 21h20 (13 ans). L'autre pacte du silence (1) Lun. Mer. Jeu. 19h10, 21h35. Dim. Mar. 14h15, 19h10, 21h35 (13 ans). Le siège (4) Lun. Mer. Jeu. 19h, 21h30. Dim. Mar. 14h, 16h30, 19h, 21h30 (13 ans).

ALQUETTE, Saint-Raymond (418 337-2465). La croisée des braves (4) Dim. à Mer. 19h45 (G). Vampires (6) Dim. Mar. 19h30 (16 ans). 2 seconds (5) Lundi 19h30 (G). Adm. 7,25\$. 13 à 19 ans et âge d'or: 5,25\$. 12 ans et moins: 3,50\$. Mar. Mer. 5\$. 12 ans et moins: 3,50\$.

IMAX-LE THÉÂTRE

ALASKA. Tous les jours 10h, 12h, 14h, 16h. Tarifs: adultes 8,50\$; 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 7,50\$. 4 à 11 ans: 6,50\$. DEMAIN L'ESPACE. Tous les jours 11h, 13h, 15h. Tarifs: adultes 8,50\$; 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 7,50\$. 4 à 11 ans: 6,50\$. Programme double: ALASKA et DEMAIN L'ESPACE tous les jours de 10h à 15h; en soirée à 17h, 19h, 21h; à 23h le samedi. Tarifs: adultes: 12,95\$. 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 11,95\$. 4 à 11 ans: 8,95\$. Gratuit pour enfants de 3 ans et moins occupant le même siège que l'accompagnateur. Prix spéciaux pour groupes de 20 personnes et plus. Certificats-cadeaux disponibles. Réservation sur cartes Visa et Mastercard (frais de service en sus): 627-4688 et sur Billetech. Renseignements: 627-IMAX ou 1 800 643-IMAX.

(publicité)

MUSÉE DU QUÉBEC Les classiques de la cinématique. «Le procès de Jeanne D'Arc» de Robert Bresson présenté par Yves Laberge, conseiller en histoire du cinéma. À 19h. Musée du Québec. Adm. 3\$. 25 étud. et Amis du Musée.

CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA VIE URBAINE DE QUÉBEC. Ciné-club. De 19h30 à 21h30, présentation de trois films québécois réalisés en 1949, 1960 et 1976. Au 43, côte de la Fabrique. Adm. 3\$.

BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG. À 15h: Les meilleurs moments de Mickey. Succ. Bon-Pasteur. À 13h30: Les 101 Dalmatiens. Entrée libre.

VERNISSAGES/LANCEMENT

CHABOT/STÉ-MARIE «Trames urbaines» lancement d'un livre d'artiste. Galerie Linda Verge, 1049, av. Des Érables. Se poursuit jusqu'au 29 novembre.

EXPO-CADEAUX. À 13h30. Artistes des arts visuels et des métiers d'art. Se poursuit jusqu'au 24 décembre. Galerie Louise-Carrier, 33, rue Wolfe, Lévis.

LOUISE JOBIN «Pour la beauté du monde», dessins, huiles et pastels. À 14h. Bibliothèque Étienne-Parent, 3515, rue Clémenceau, Beauport. Se poursuit jusqu'au 6 décembre.

JEAN McEWEN «Poèmes barbares». À 14h. Galerie Madeleine Lacerte, 1, côte Dinan. L'exposition se poursuit jusqu'au 7 décembre.

MUSIQUE

AMAZONIA avec l'Ensemble vent et percussion de Québec. À 20h. Salle Henri-Gagnon, pavillon Casault. Coût: 15\$, 8\$ étud. Rés. 643-8131.

CONCERT-BÉNÉFICE par les professeurs de la maison de la musique de Sainte-Foy. Au programme: musiques de films. À 16h. Chapelle du Bon-Pasteur, 1080, De La Chevrotière. Adm. 12\$. Inf. 650-2657.

DIMANCHES EN MUSIQUE. Invité: Dominique Lalonde, guitariste. À 11h. Bibliothèque Étienne-Parent, 3515, rue Clémenceau, Beauport. Adm. 5\$. moins de 12 ans accompagnés, gratuit.

HERMEL BRUNEAU au clavecin entre 13h30 et 16h à la Maison Hamel-Bruneau, 2608, ch. Saint-Louis.

SPECTACLES ET VARIÉTÉS

LA CHÈVRE ET LE CHOU de Claudie Gagnon. Représentation de tableaux vivants et autres divertissements. À 20h. Au 274, rue Christophe-Colomb Est. Coût: 10 \$. Rés. requise: 649-0124.

PÈRE GOGUEN, GARDIEN DE PHARE par les marionnettes du Théâtre Sans Fil. À 15h. Salle Multi de Méduse. Rés. 529-2183. Aussi le 22 nov.

OKOUMÉ. Dans le cadre du Festival de la chanson francophone. À 21h30, au D'Auteuil, 35, rue d'Auteuil. Adm. 19\$. Rés. 692-2263.

Luc Vallières, blues-folk. À 18h. Bistro Le Pape-Georges, 8, Cui-de-Sac.

MULTIMÉDIA

CENTRE D'INTERPRÉTATION DU PARC DES CHAMPS-DE-BATAILLE. Pavillon Baillargé, Québec du Québec. Mardi au sam. de 11h à 17h30, spectacle audiovisuel (45 min.) sur l'histoire des Plaines d'Abraham. Tarifs: 2\$, 1,50\$, 13 à 17 ans; 12 ans et moins gratuit.

QUÉBEC EXPÉRIENCE 3D, 8, rue du Trésor. Une aventure virtuelle au cœur des 400 ans d'histoire de Québec. Personnages holovideo, son et multiprojection 3D, décors animés, jeux d'eau, effets spéciaux. Dim. au jeu. 10h à 17h; ven. et sam. 10h à 22h. Adm. 6,75\$. étud. et adinés: 4,75\$. moins de 6 ans: gratuit. Inf. 694-4000.

MICRO-ODYSSÉE. Galeries de la Capitale. Lun. au mer. 10h à 17h; jeu. ven. 10h à 21h; sam. 9h30 à 17h; dim. 11h à 17h. Expérience virtuelle à partir de votre clone. Adm. 5,75\$. 15\$/3 pers.; 18,50\$/4 pers.; 21\$/5 pers.

CONFÉRENCES

LES GRANDS EXPLORATEURS. «Sibérie et Asie centrale». Ciné-conférence avec Yves Samovilla. À 14h et 20h. Grand Théâtre de Québec. Rés. 643-8131.

MARIO DUFOUR, curé de la paroisse de Saint-Roch: «Québec, capitale politique mais avant tout une capitale religieuse». À 19h30. Centre d'art La Chapelle, 620, av. Plante, Vanier.

SOCIÉTÉ DE GÉOGRAPHIE DE QUÉBEC. «Sao Paulo, pôle décisionnel et enfer urbain» par Paul-Yves Denis, prof. au Département de géographie de l'Un. Laval. À 14h. Chapelle du Musée de l'Amérique française, 2, côte de la Fabrique. Adm. 7\$. 6\$ adinés; 3\$ étudiants; 3\$ Amis du Musée de la civilisation.

ACTIVITÉS SOCIALES

GALA FOLKLORIQUE avec l'Ensemble St-Gelais. De 13h à 22h. Salle des C. de C., 149, 80e Rue Est, Charlesbourg. Adm. 6\$. Bienvenue aux musiciens. Inf. 843-6364.

OBJECTIF RE-TRAITE. Demain à 9h, déjeuner au Coq Rôté, 2240, rue Jules-Verne, Ste-Foy suivi d'une randonnée à la rivière Cap-Rouge. Coût: 10\$.

CLUB BONNE-ENTENTE pour célibataires (24 à 39 ans). Brunch à 11h. Restaurant Ryna, 3165, ch. St-Louis, Ste-Foy. Rés. 622-9703.

DANSE EN LIGNE. Cours pour intermédiaires de 16h à 17h. Souper suivie de la soirée à 19h. Carrefour Liberté, 2165, Robert-Giffard, Beauport. Inf. 666-7056.

LE TEMPO, 2700 Jean-Perrin, local 105, Québec. Tél.: 842-7556. Souper dansant de 16h30 à 23h30. Adm. 12\$. Soirée seulement: 5\$.

DANSES EN LIGNE à 13h30 avec la Disco Michelle. Coût: 3\$. Gymnase Maria-Goretti, 7210, av. Trudelle, Charlesbourg. Inf. 622-5868.



Pierre Perret fait un retour à Québec mercredi prochain à la salle Albert-Rousseau. On peut réserver au 659-6710

DIVERS

SALON ACTION EMPLOI JEUNESSE. Centre de foires de Québec. De 12h à 17h. Entrée libre. Inf. 687-3540.

SALON INFO SKI DE FOND et activités hivernales. De 9h30 à 17h. Au Hangar du Grand Marché, Vieux Port de Québec. Entrée libre.

ATELIER DIMANCHE FAMILLE. «Créez un objet pour l'arbre de Noël». À 13h et 15h. Musée du Québec. Gratuit avec billet d'entrée au Musée. Laissez-passer requis: 643-3377.

ATELIER JEUNES INTERNUTES pour les 8 ans et plus. À 15h. Place des enfants de la bibliothèque Gabrielle-Roy. Gratuit avec laissez-passer.

L'HEURE DU CONTE pour les 3 à 6 ans. De 14h à 15h. Bibliothèque de Charlesbourg. Entrée libre.

L'HEURE DU CONTE avec Souris Bouquine pour les 3 à 8 ans. À 13h30. Bibliothèque Gabrielle-Roy. Entrée libre avec laissez-passer.

TÉLÉSCIENCE. Présentation de films à caractère scientifique à 11h30, 13h, 14h45, 16h15, 17h45. Entrée libre. Réservation requise: 643-2158. Musée de la civilisation. Se poursuit jusqu'au 22 novembre.

MAISON BELLANGER-GIRARDIN, 600 av. Royale, Beauport. À 10h, démonstration de rempaillage de chaises, en après-midi, fabrication d'étrédoons. Visites commentées. Entrée libre. À 14h, tours guidés en autobus sur l'avenue Royale. Rés.: 666-2199. Coût: 4\$.

MARCHÉ AUX PUCES du Cercle des Fermières Neuchâtel. De 9h à 16h. Centre Savard, 2155, boul. Bastien. Inf. 842-4794.

ENCAN DES PETITS FRÈRES DES PAUVRES. À compter de 13h30. Salle Carment-Révol, Hôtel Plaza Québec. Les tableaux sont exposés de 11h à 13h30.

MARCHÉ AUX PUCES de la Maison des Aînés de Lévis. Dès 8h. Au 10, rue Giguère. Inf. 838-4100.

KERMESSE au profit des missions. De 10h à 20h. Au 1945, René-Lévesque.

RELIGION

Du vendredi 27 novembre à 20h au dimanche 29 novembre à 15h se tiendra un camp pour jeunes de 16 à 25 ans sous le thème «SENS AU VOYAGE» pour ceux et celles qui désirent vivre un «24 heures de silence». Une équipe de jeunes animateurs accompagneront les participants. Il faut s'inscrire: 683-2371.

Le samedi 21 novembre, de 9h à 16h, se tiendra une journée AFFIRMATION DE SOI. CHEMIN DE LIBERTÉ animée par Nicole Charest, psychothérapeute pastorale. C'est à la Maison Jésus-Ouvrier. On peut s'inscrire au 683-2371.

LOISIRS

JARDIN ZOOLOGIQUE DE QUÉBEC, 9300, rue de la Faune, Charlesbourg. Ouvert tous les jours de 9h à 17h. 600 animaux représentant plus de 200 espèces de la faune du monde entier. Inf. 622-0312. Adm. 6\$ adultes; 3\$ à 13 ans; 2,50\$ 65 ans et plus; 4\$ étudiants avec carte; gratuit de 0 à 3 ans. Groupe 5\$ (20 et plus); 2,75\$ groupes de jeunes. Inf. 622-0312.

CHÂTEAU FRONTENAC. Visites guidées par un personnage de la fin du 19e siècle. Sam. dim. départ de 10h à 18h (aux heures). Durée: 50 min. Tarifs: adultes: 6\$; adinés: 5\$, 6 à 16 ans: 3,50\$. Visite pour groupe (15 et plus) en tout temps sur réservation. Anne Gély 691-2166.

CRACKPOT CAFÉ, studio créatif de céramique pour tous. Matériel fourni. Emailage et cuisson sur place par des professionnels. Ouvert dim. mar. mer. 11h à 19h; jeu. ven. sam. 11h à 21h. Au 987, route de l'Église, Sainte-Foy. Inf.: 659-5055.

OBSERVATOIRE DE LA CAPITALE, 31e étage de l'édifice Marie-Guyart. Tous les jours de 10h à 17h. Adm. 4\$. 3\$ étudiants et 65 ans et plus. Gratuit pour les 12 ans et moins. Panorama de la ville à 221 mètres d'altitude. Centre d'interprétation. Visites commentées sur réservation en français, en anglais et en espagnol au 644-9841 ou 1 888 497-4322.

BIENTÔT À QUÉBEC

Les billets pour les spectacles sont en vente sur Billetech (643-8131) sauf avis contraire. Renseignements: Le Capitole: 694-4444. Palais Montcalm: 670-9011. Salle Albert-Rousseau: 659-6710. Grand Théâtre. Le D'Auteuil: 643-8131. Collisée de Québec: 691-7211 ou 1-800-900-SHOW. Maison de la chanson: 692-2631. Salle Dina Bélanger: 687-1016. L'Anglicane: 838-6000. Institut canadien: 691-7411. Centre de Foires: 691-7211. Musée de la civilisation: 643-2158. Domaine Forget: 1 888 D'FORGET. La Borde: 694-9631. Périscope: 529-2183.

Novembre

Pierre Perret, 18 novembre. Salle Albert-Rousseau. Grasse, 18 au 22, et 24 au 29 novembre, 2 au 5 déc. Capitole. Jorane Pelletier, 19 au 21 nov. Café-spectacles (Palais Montcalm). Jean-Pierre Bérubé, 19 au 21 novembre. Maison de la chanson. O.S.Q., 20, 24 novembre. Grand Théâtre. Kevin Pant, 20-21 nov. Salle Albert-Rousseau. Giorgio Conte, 21 novembre. L'Anglicane. Duo Alba, 22 nov. Café-spectacles (Palais Montcalm). Sieve Diamond, 24 novembre. Salle Albert-Rousseau. Littoral, 24 au 26 nov. Théâtre Périscope. Alex Renaud, 25 nov. Café-spectacles (Palais Montcalm). Angèle Dubeau et La Piéti, 25 novembre. Grand Théâtre. Elles chantent Barbara, 25, 26 novembre. Maison de la chanson. Joanna Moon, 26 au 28 nov. Café-spectacles (Palais Montcalm). Marie Carmen, 26, 27 nov. Salle Albert-Rousseau. Claudine Mercier, 27, 28 novembre. Grand Théâtre. Christian Vézina, 29 nov. et 6 déc. Café-spectacles (Palais Montcalm).

Décembre

L'oiseau vert, (Théâtre du Nouveau-Monde), 1er déc. Salle Albert-Rousseau. O.S.Q., 1er, 2, 8, 9 décembre. Grand Théâtre.

Gilles Vigneault, 2 au 5 décembre. L'Anglicane. Lise Dion, 4, 5, 6 déc. Salle Albert-Rousseau. Dixieland Band et son Barbershop Quartet, 5 décembre. Maison de la chanson. Yves Cantin, 6 décembre. Maison de la chanson. Alexis le conteur, 10, 11, 12 décembre. Grand Théâtre. Broue, 9 au 12 déc. Salle Albert-Rousseau. Les Colocs, 13 déc. Capitole de Québec. Jean Lapointe, 15 au 19 déc. Grand Théâtre. Marc Dupré, 16, 17, 18 déc. Capitole. Casse-noisette, 18 au 20 déc. Grand Théâtre. Yves Cantin, 15 déc., 20 février. Grand Théâtre. Lévesque & Turcotte, 18, 19 déc. Salle Albert-Rousseau.

Janvier

O.S.Q., 12, 19, 20 janvier. Grand Théâtre. Pierre Légaré, 15, 16 janvier. Salle Albert-Rousseau. Trois sœurs textes..., 19 au 30 janv. Théâtre Périscope. Broue, 20 au 23 janv. Salle Albert-Rousseau. Michel Fradette & Les Mots-dits, 22 janvier. Maison de la chanson. Et celui sous terre, Théâtre du Trident, 26 janvier au 27 février. Grand Théâtre. Nana Mouskouri, 27 janvier. Grand Théâtre.

Février

Tafel Musik, 3 février. Grand Théâtre. O.S.Q., 16 février. Grand Théâtre. Les frères Karamasov, 16 février au 13 mars. Théâtre La Borde. Expo-Habitat 99, 18 au 22 février. Centre de foires. Ginette Reno, 17 au 20 février. Grand Théâtre. Choeur de chambre de Stuttgart, 21 février. Grand Théâtre.

Mars

Deborah Voigt, 1er mars. Grand Théâtre. L'été des Martiens, 2 au 20 mars. Théâtre Périscope. PPS Danse, 4 mars. Grand Théâtre. O.S.Q., 9, 16, 17 mars. Grand Théâtre. Bruno Pelletier, 11, 12 mars. Capitole. Ines Pêre et Inat Tendu, Théâtre du Trident, 16 mars au 10 avril. Grand Théâtre. Salon camping, plein-air, chasse et pêche de Québec, 11 au 14 mars. Centre de foires. Mignonne, 30 mars au 17 avril. Théâtre Périscope.

MÉTÉO section with weather forecasts for Québec and other regions, including temperature and precipitation data.

Map of Canada showing weather systems and regional forecasts for various cities like Vancouver, Toronto, and Montreal.

Prévisions régionales section with detailed weather data for specific areas like Baie-Comeau and Gaspé.

Almanach quotidien section providing daily weather forecasts, UV index, and moon phases.

État des routes section providing information on road conditions and construction projects.

DIMANCHE SOIR À LA TÉLÉ

Table listing TV channels, program titles, and broadcast times for Sunday evening.

# Sur le fleuve des mots

## « Le Robert historique de la langue française » remonte à la source

■ Un message d'espoir sur l'avenir du français à l'aube du troisième millénaire. C'est ce que nous offre *Le Robert historique de la langue française* dont la deuxième édition, enrichie et mise à jour, vient de paraître en trois volumes sous coffret.

Les trois tomes totalisant 4336 pages racontent l'histoire de 40 000 mots. Il ne s'agit pas d'un dictionnaire étymologique se limitant aux racines grecques et latines, mais bien du « roman » de chacun de ces mots depuis la nuit des temps, ce qui lui confère un caractère unique au monde. On ne trouve aucun équivalent dans les autres langues.

Nul besoin de préciser que ce dictionnaire historique est le fruit d'un véritable travail de bénédictin. Du monastère tout entier, devrait-on dire, puisqu'une quinzaine de spécialistes y ont collaboré sous la direction du lexicographe Alain Rey, ce « gourmet de la langue française ».

Le Robert historique remonte à l'origine de chaque mot, parfois jusqu'aux racines des langues indoeuropéennes. Pour utiliser la formule accrocheuse de l'éditeur, nous sommes transportés du

hittite à l'argot. En ce qui concerne la langue française comme telle, l'ouvrage couvre plus de 1000 ans de son histoire. Il va des Serments de Strasbourg, en 842, jusqu'au seuil de l'an 2000.

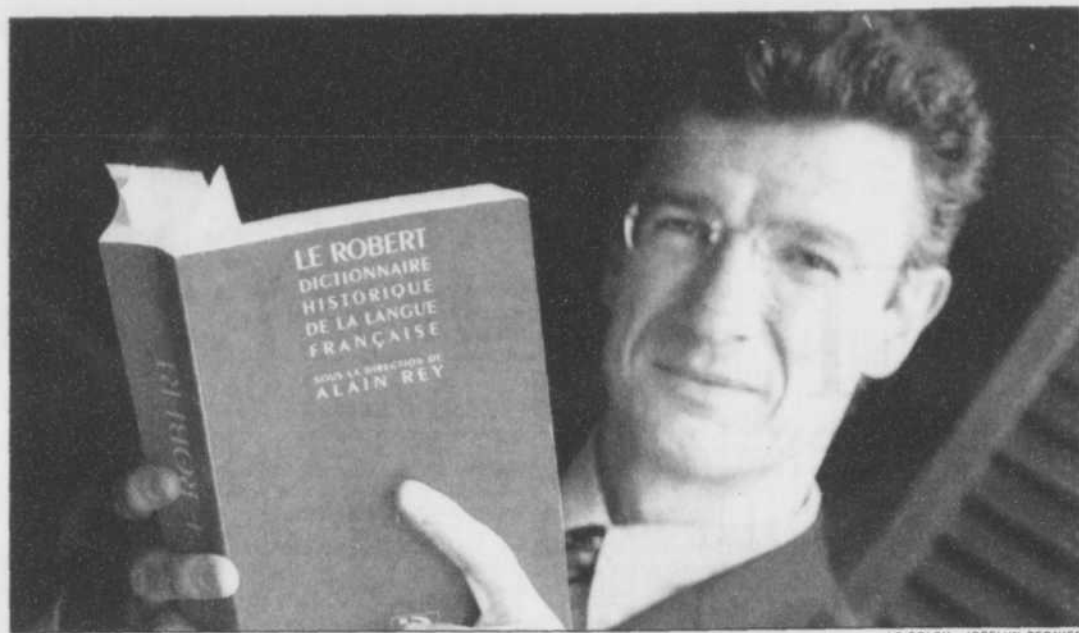
Apparition des mots, évolution de formes et de sens, locutions, usages, relations entre les mots français et ceux d'autres langues qui lui sont apparentés, emprunts, néologismes, histoire des idées, des objets et des inventions qui correspondent à chaque mot d'aujourd'hui: voilà ce qui constitue l'essence du dernier-né des dictionnaires Le Robert. Une cinquantaine d'encadrés culturels et autant de schémas enrichissent l'ouvrage.

Un de ces schémas résume le cheminement du mot « dieu ». Au-delà du « deus » latin, on découvre l'indoeuropéen « dei » qui signifie briller. Ainsi donc, à l'origine, dieu et lumière se confondent. Cette racine donne naissance notamment à « dies » (jour), « quotidien », « divin », « devin », « diva », « dive » (la dive bouteille de Rabelais). Autre exemple: le mot « art », dont les origines traversent le sanskrit, le latin et le grec, génère entre autres « arithmétique », « articulation » et « article ». Quant au mot « cravate », qui pourrait deviner qu'il vient de « croate »?

L'éditeur considère que son dictionnaire lance un message d'espoir sur l'avenir du français dans ce sens que cette langue a su puiser à différentes sources et intégrer des mots nouveaux tout au long de son histoire, ce qui lui a donné sa richesse. Aucune raison pour que la poursuite actuelle de ce processus débouche sur des effets contraires.

### COMME UN FLEUVE

Le directeur général des Dictionnaires Le Robert, Pierre Varrod, compare le français à un



Le directeur général des Dictionnaires Le Robert, Pierre Varrod. « Nous sommes des caisses de résonance. Nous légitimons des évolutions que l'Académie française refuse. »

fleuve. « Ce n'est pas parce qu'un fleuve reçoit beaucoup d'affluents qu'il cesse d'être ce qu'il est. Ce qui importe, c'est beaucoup plus le tracé de son rivage que l'eau qui coule dedans. L'essentiel est qu'il ne sorte pas de son lit », affirme-t-il au SOLEIL.

Justement, les emprunts à l'anglais qui se multiplient à un rythme galopant ne risquent-ils pas de faire déborder le fleuve appelé « français »? « Il y a toujours un risque. La vie est un risque! Il n'y a qu'une chose qui ne risque pas de mourir: ce qui est mort », répond le spécialiste en sciences économiques, qui a été directeur des ressources humaines pour différentes grandes sociétés françaises avant de devenir responsable du marketing chez L'Oréal puis, il y a sept ans, d'entrer dans

Nous sommes des caisses de résonance. Nous légitimons des évolutions que l'Académie française refuse », explique-t-il.

Le directeur général croit, comme Alain Rey, que le français deviendra une langue morte si on le soumet à un purisme paralysant qui est « une nostalgie, une mélancolie ». Cela équivaudrait à le « corseter », donc à l'étouffer. « Le français peut bouger sans perdre son âme. Je suis pour le mouvement, non pour la secousse. Le mouvement n'est pas synonyme d'agitation. Il est possible d'évoluer sans déclencher de révolution. Le fleuve n'a pas à devenir cascade », assure-t-il.

L'hégémonie de l'anglais ne trouble pas outre mesure M. Varrod. Selon lui, l'anglais qui se répand dans le monde au même rythme que l'informatique et les nouvelles technologies est un anglais « petit nègre », un genre d'esperanto dérivé d'une langue parlée au lieu d'être créée de toutes pièces. Les gens l'utiliseront comme langue seconde, sans abandonner pour autant leur langue maternelle.

La nouvelle édition enrichie du *Dictionnaire historique de la langue française* se présente en format compact, sous coffret. Plus de 100 000 exemplaires de la version grand format se sont envolés lors de leur publication, en 1992.



Lise Lachance

Llachance@lesoleil.com

le Groupe Havas qui édite les Dictionnaires Le Robert.

Selon M. Varrod, les lexicographes sont des observateurs de la langue. Ils ne précèdent jamais une évolution. Ils témoignent de l'usage des mots et, en ce sens, ils les légitiment. « Nous ne condamnons pas, sauf si une forme est fautive.

Commandez vos livres chez **Renaud-Bray**

Nous expédions partout au Québec poste ou messagerie

1-888-746-2283

E-mail: [sad@renaud-bray.com](mailto:sad@renaud-bray.com)

## Le Prix des bouquinistes à Kotzwinkle

PARIS (AFP) — Le Prix littéraire des bouquinistes des quais de Paris a été décerné pour 1998 « à l'unanimité » à l'écrivain américain William Kotzwinkle pour son ouvrage *Le nageur dans la mer secrète*, publié chez Actes sud, a annoncé le jury présidé cette année par l'actrice Mathilda May.

Ce prix est décerné par le Syndicat des bouquinistes professionnels des quais de Paris.

Créé en 1952, il avait connu une longue éclipse avant d'être relancé l'an passé par ce syndicat.

Il veut « attirer l'attention des lecteurs en général et des quais en particulier sur un livre de qualité qui, ayant échappé à la vigilance des critiques et des jurys littéraires, est venu échouer dans une boîte de bouquinistes avant de terminer sa carrière au pilon avec les vieux papiers ».

### POÉSIE

## Carrefour hors-temps

LISE LACHANCE  
Le Soleil

Depuis la rentrée, la poésie sert de carrefour où se retrouvent anciens et modernes. En effet, les livres reçus par LE SOLEIL nous transmettent aussi bien une parole trois fois centenaire que le cri de l'écrivain vivant en cette fin de millénaire.

Voici un choix des nouvelles parutions:

□ La poésie québécoise de l'ère moderne n'est pas sortie toute nue de la mer comme Vénus, affirme Yolande Grisé dans la présentation de l'anthologie *La poésie québécoise avant Nelligan*. Professeure titulaire au Département des lettres françaises de l'Université d'Ottawa, l'auteure a sélectionné les textes de quelque 80 écrivains appartenant au patrimoine littéraire du Québec depuis le début de la colonie française jusqu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Ces poèmes d'amour, strophes engagées ou complaintes traditionnelles paraissent à la Bibliothèque québécoise, une société d'édition administrée conjointement par Fides, Leméac et Hurtubise HMH.

□ La jeune maison d'édition québécoise Le Loup de gouttière vient de publier trois recueils de poésie: *Dans le vertige des corps* d'Anne Peyrouse, *Ô Nord, mon amour* de Jean Désy et *Regards sur le poème* de Michel Pleau.

Ce dernier a reçu le prix Félix-Antoine-Savard pour *Qui s'enfoncé dans la nuit?* (revue *Moe-bius*) lors du Festival de Trois-Rivières, le 2 octobre.

□ Hélène Dorion publie un nouveau recueil de poésie, *Les murs de la grotte*, chez un éditeur français, La Différence. L'écrivaine originaire de Québec n'en est pas à ses premières armes en Europe. En effet, elle a déjà publié plusieurs ouvrages en France et en Belgique. Lauréate du Prix international de poésie Wallonie-Bruxelles et du Prix Alain-Grandbois de l'Académie des lettres du Québec, Hélène Dorion est directrice littéraire des éditions du Noroît. En même temps que *Les murs de la grotte*, La Différence a lancé *Poèmes d'Italie* de Claude Michel Cluny, *Seigneur vocabulaire* de Richard Rognet et *Le Dieu souffrant* de Christian Ganachaud.

□ « L'ombre sur ta cheville », « Entre tes seins », « La géographie de ton corps ». Ces titres de quelques chapitres des *Fillettes du roi* (Guérin éd.) donnent le climat de ce livre de poésie généreux (plus de 400 pages) signé Pierre Brousseau. Les « fillettes du roi » sont les fers qu'on mettait autrefois aux pieds des prisonniers.

□ Les éditions du Noroît mettent en librairie trois nouveaux recueils: *Longitudes* de Marcelle Roy, *Mot de passe* de Pierre Desruisseaux et *Dieu sait quoi* de Pierre Ouellet.

□ Deux petites maisons d'édition de Québec nous proposent des oeuvres à tirage limité. Sur le thème « animal animal », Mémoire Vive publie son recueil *Poésie 2* qui regroupe les textes de 19 poètes québécois. Le tout imprimé sur un très beau papier et agrémenté de 12 gravures. Pour sa part, L'encrier salin présente *Salaisons parfumées* de l'écrivain Bruno Dufour et de l'artiste Nicole L. Thibault. On trouve le premier recueil à la librairie du Nouveau-Monde et le second à la librairie Pantoute.

## 40 lecteurs du Soleil recevront ce livre

DENISE BOMBARDIER  
TÊTE FROIDE  
CŒUR TENDRE

Entretien inédit avec PIERRE MAISONNEUVE



Dans une entrevue inédite menée par Pierre Maisonneuve, Denise Bombardier, interviewer-vedette et journaliste respectée, se livre comme elle ne l'a jamais fait, dans toute sa force et sa fragilité. Elle pose un regard lucide sur sa vie, son métier, ses amours... et, avec son mordant habituel, elle nous entraîne dans une salutaire interrogation sur la qualité de l'information à la télévision. Une rencontre exceptionnelle, des révélations touchantes!

DENISE BOMBARDIER  
Tête froide, cœur tendre  
Collection Les grandes entrevues Pierre Maisonneuve Éditions NOVALIS (valeur de 19,95\$) NOVALIS

Une seule condition\* être abonné au Soleil

Retourner avant le 19 novembre 1998 à 14 heures.  
Concours NOVALIS - Le Soleil  
C.P. 15800, Québec (Québec) G1K 8A8 ou déposer à:  
LE SOLEIL 925, chemin Saint-Louis, Québec

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_  
Code postal \_\_\_\_\_ Tél.: rés. \_\_\_\_\_ bur. \_\_\_\_\_



686-3344  
1 800 463-2362

\* Vous devez être abonné au Soleil et remplir ce coupon de participation. Tirage le 19 novembre 1998 à 15h.

### LES BEST-SELLERS

#### FICTION

1. *La cérémonie des anges*, Marie Laberge, *Boréal* (2)\*
2. *L'armoire des jours*, Gilles Vigneault, *de l'Arc* (5)
3. *La petite fille qui aimait trop les allumettes*, Gaëtan Soucy, *Boréal* (4)
4. *La ville des frelons*, Patricia Cornwell, *Calman-Lévy* (1)
5. *Regent's Park*, Ruth Rendell, *Calman-Lévy* (1)
6. *Les maladrasses du cœur*, Gilles Archambault, *Boréal* (3)
7. *Geai*, Christian Bobin, *Gallimard* (6)
8. *L'empreinte de l'ange*, Nancy Huston, *Actes Sud* (22)

#### OUVRAGES GÉNÉRAUX

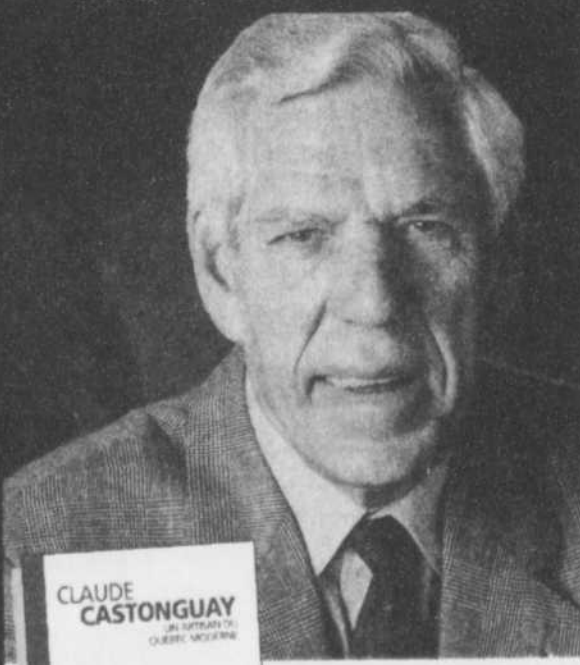
1. *En effeuillant la marguerite*, Marguerite Lescop, *M. Lescop* (3)
2. *Dragon Ball, t. 34*, Akira Toriyama, *Glénat* (1)
3. *Je mange, donc je maigris*, Michel Montignac, *J'ai lu* (7)
4. *Il était un piano noir*, Barbara, *Fayard* (1)
5. *Oiseaux, merveilleux oiseaux*, Hubert Reeves, *Seuil* (6)

La compilation de cette liste est réalisée grâce à la participation des librairies Garnau, Générale française, Blais, LaLiberté, Pantoute et Vaugois.

\* Le chiffre entre parenthèses indique le nombre de semaines de parution de l'œuvre parmi les best-sellers.

### ENTRETIENS INÉDITS

Collection Les grandes entrevues Pierre Maisonneuve



CLAUDE CASTONGUAY  
ENTRETIEN AVEC PIERRE MAISONNEUVE

#### Un homme libre!

Au-delà des anecdotes et des intrigues qui se trament dans les coulisses du pouvoir, Claude Castonguay fait le bilan des grandes réformes sociales au Québec et nous amène dans les méandres de son jardin secret.

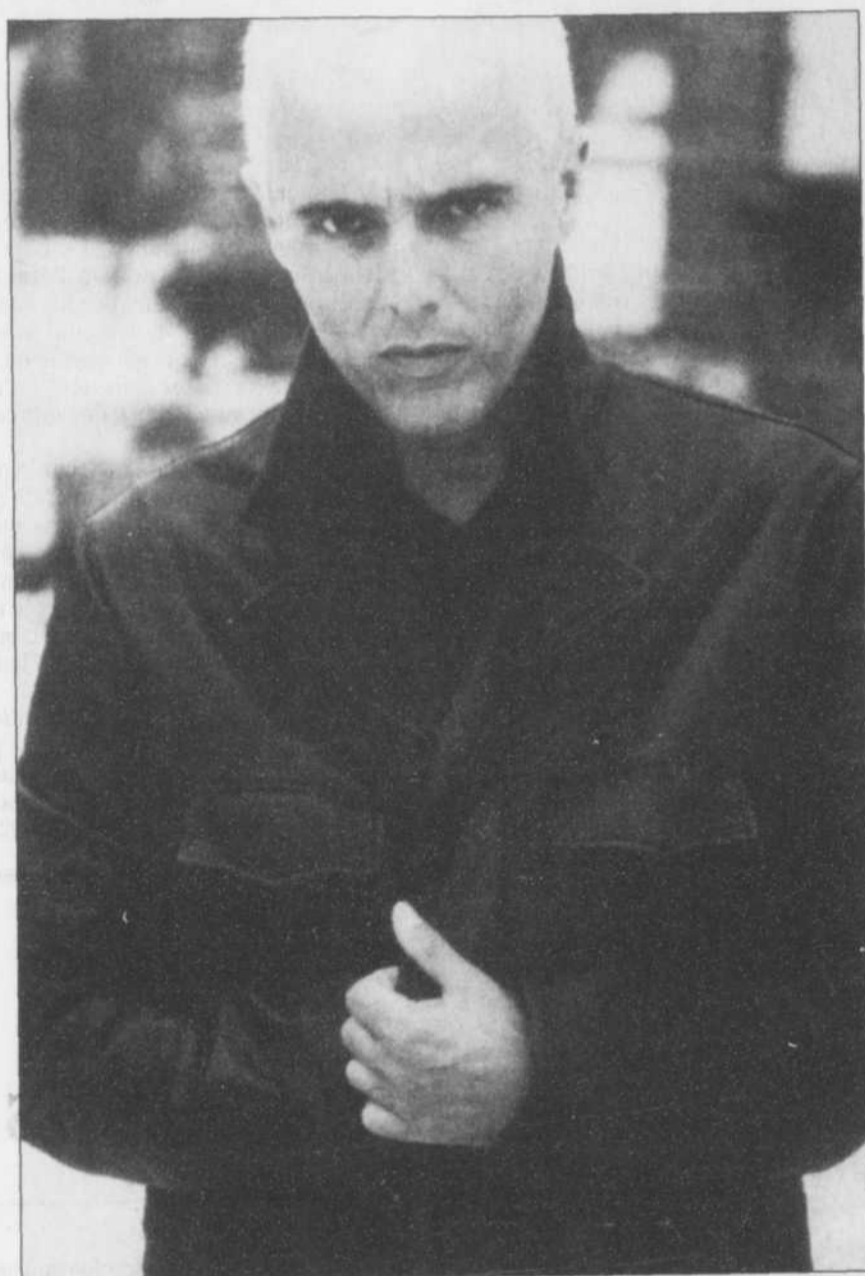
NOVALIS



# LE ROCK

## Raison passion

L'ex-Tears For Fears  
Curt Smith remonte sur scène  
après un exil de six ans



« Je ne m'attends à absolument rien. C'est une leçon que j'ai tirée de ma période de réflexion. Je profite simplement du plaisir que j'ai à remonter sur les planches. Ma passion est revenue et c'est ça qui est le plus important pour moi », confie Curt Smith, de passage samedi au D'Auteuil.

MICHEL BILODEAU  
Collaboration spéciale

■ Après six années d'absence, Curt Smith revient à la charge.

Un second départ pour l'ex-Tears For Fears qui se produira samedi au D'Auteuil avec une nouvelle formation du nom de Mayfield. Avec un nouveau CD en poche, Smith renoue avec la scène avec beaucoup de plaisir. En entrevue, le chanteur précise qu'il se lance à l'eau sans idées préconçues et sans grandes attentes.

« Je savoure simplement le moment présent », assure-t-il en entrevue.

Partenaire de Roland Orzabal pendant une décennie au sein de Tears For Fears, Curt Smith en a surpris plus d'un lorsqu'en 1991, il annonça qu'il quittait le tandem. Un divorce qui ne s'est pas déroulé à l'amiable, les deux musiciens poursuivant même leur prise de bec par chansons interposées. Orzabal a ouvert le bal avec *Fish Out Of Water* que l'on retrouve sur le disque *Elemental* (1993) et cinq ans plus tard, Smith lui répond avec *Sun King* où il compare son ancien complice à un reclus déséquilibré!

Après avoir claqué la porte, Curt Smith a rapidement proposé un premier essai solo, mais ce disque est complètement passé inaperçu. Un coup dur pour le chanteur qui avait connu le succès pendant de nombreuses années.

Aujourd'hui, avec le recul, ce dernier constate qu'il n'aurait jamais dû passer à l'action si rapidement.

« Je hais ce disque. À l'époque, je tenais à tout prix à enregistrer quelque chose le plus rapidement possible. Mais je n'avais pas une idée claire de la direction que je voulais prendre. J'avais perdu cette passion qui m'animait à mes débuts. Ce n'était vraiment pas la bonne décision. Après coup, j'ai tout laissé tomber », se remémore Curt Smith.

Établi à New York, le chanteur décide de tourner la page... du moins en partie. Car s'il abandonne le métier, il ne s'en éloigne pas trop non plus puisqu'il se transforme en animateur radio.

« Ça m'a fait le plus grand bien. J'étais complètement désabusé du showbusiness. Ça m'a permis de prendre du recul et de comprendre bien des choses. »

Après avoir bien décanté toute son histoire, Curt Smith s'est tranquillement remis à écrire. Il y a deux ans,

l'envie de remonter un groupe l'a emporté.

Un retour qui, pour Smith, ne pouvait s'effectuer que sous certaines conditions. Pas question par exemple de travailler sous son nom. Il préfère de beaucoup l'identité d'un groupe. Et puis le chanteur tenait à mettre sur pied sa propre maison de disques, Zerodisc Records.

« Je voulais avoir le contrôle. C'était important pour moi. Je préfère avoir plus de difficultés, mais être heureux, que d'avoir du succès et de ne pas être en mesure de le savourer. Si quelque chose va mal maintenant, je ne peux que m'en prendre à moi-même », glisse avec humour Curt Smith.

Le chanteur, qui précise que cette maison accueillera de nouveaux artistes au cours de l'année prochaine, avoue qu'il préfère ne pas avoir de grandes attentes pour son groupe.

« Je ne m'attends à absolument rien. C'est une leçon que j'ai tirée de ma période de réflexion. Je profite simplement du plaisir que j'ai à remonter sur les planches. Ma passion est revenue et c'est ça qui est le plus important pour moi. »

Maintenant qu'il renoue avec la scène musicale, pourrait-il envisager une tentative de réconciliation avec son ancien coéquipier? Ou alors est-ce que ce second départ signifie qu'il tourne définitivement le dos à Tears For Fears?

« Nous interprétons à notre façon quelques-unes de mes pièces de Tears For Fears. C'est différent parce que je suis une personne différente. Quant à réintégrer les rangs de Tears For Fears, c'est une tout autre histoire. Pour être franc, ce n'est pas une de mes préoccupations. Je ne pense pas du tout à cela. Mais, on ne peut jamais dire jamais », de conclure Curt Smith.



« On n'est pas des vedettes », disent le chanteur Sylvain Tremblay et le batteur Martin Fillion. Les cinq membres de Kermess ont un emploi en dehors de la musique. Mais la reconnaissance leur permet de donner beaucoup plus de spectacles qu'avant.

## Kermess n'a pas changé

SHERBROOKE (PC) — Le succès n'a pas changé Kermess. Deux ans et demi après avoir remporté Cégeps Rock, les cinq gars de Coaticook vivent simplement plus à fond le plaisir de faire naître de la musique et de générer des émotions. Avec, en sus, une place sur la scène musicale du Québec.

« Le succès nous a surtout permis de découvrir la scène alternative. On s'est fait ben des chums dans des groupes comme Noir Silence, Okoumé ou Groovy Aardvark, qui vivent le succès de la même façon que nous », explique le chanteur Sylvain Tremblay et le batteur Martin Fillion.

De quelle façon? « On n'est pas des vedettes. On a tous gardé nos emplois (il faut bien payer les fins de mois). On reste tous encore dans la région, sauf François, qui est parti vivre avec sa copine près de Montréal. Mais on est reconnus auprès des autres bands, en plus de pouvoir donner beaucoup plus de spectacles qu'avant. »

« Je pense que tout le monde qui fait une percée dans le monde musical rêve de vivre de sa musique et de devenir riche, mais c'est une illusion. La majorité des groupes d'ici ne vivent pas ça. Le marché est trop petit au Québec », poursuit Martin. L'important, c'est de ne pas avoir été un feu de paille. « Au contraire, on a l'impression que l'ascension est graduelle depuis le début. Même que notre dernier passage en studio a redonné un second souffle à l'unité du groupe », soutiennent les deux confrères.

Née en 1995, la formation Kermess, lauréate du

Concours Cégeps Rock en avril 1996, a lancé un an plus tard son premier album, *Les douze nocturnes*. Des chansons comme *L'effet-mère*, *Élégie* et *Sorcière* ont suscité un intérêt certain.

Mais c'est *Y a pas grand chose dans l'ciel à soir*, une robuste reprise de la chanson de Paul Piché, qui a fait le plus de vagues. L'album s'est vendu à 11 000 copies, ce qui a pleinement satisfait les musiciens de Kermess.

Martin et Sylvain, de même que leurs trois compagnons, François Landry (guitares), Mario Landry (basse) et Dominic Morin (guitare) — ils ont entre 21 et 25 ans —, ont dès lors eu l'occasion de boulinguier à travers le Québec, notamment dans une tournée mémorable en première partie de Noir Silence.

« Donner cinq spectacles cinq soirs de suite, dans cinq villes différentes, c'est une vie bizarre, confie Martin. Le lendemain du 5<sup>e</sup> show, on s'est levé avec une bonne bronchite. On a appris à ralentir, plutôt que de dormir seulement deux heures par nuit. »

Difficile aussi de conjuguer la musique, les répétitions, les tournées et l'enregistrement d'un album quand on travaille à temps plein. « C'est comme si tu avais deux jobs. »

Tout s'est quand même déroulé à merveille pour l'enregistrement du deuxième album, *Bref exposé...*, lancé il y a un mois. Le premier extrait, *Le nouveau millénaire*, tourne déjà beaucoup.

En quelques semaines, Kermess a déjà vendu plus de 3000 copies de *Bref exposé...*

L'important, c'est de ne pas avoir été un feu de paille

## À l'ère du rock vert

RIO DE JANEIRO (AFP) — Greenpeace organisera aujourd'hui le premier concert de rock fonctionnant à 100% à l'énergie solaire au Brésil, à Florianopolis (sud), a annoncé l'un des responsables de l'organisation écologiste, Delcio Rodriguez.

« La grande nouveauté du show "Brésil solaire" est que nous réunirons en un seul événement, culture, innovation technologique et préservation de la nature », a déclaré M. Rodriguez qui a précisé que des expériences similaires avaient déjà eu lieu en Australie et en Europe.

L'objectif du concert est de populariser l'énergie propre et renouvelable ayant le soleil comme source. Pour chaque heure du spectacle, une économie équivalente à la consommation de dix résidences ou 112kw/h sera réalisée.

Quelque 10 000 personnes sont attendues pour le concert où les chanteurs joueront gratuitement, dont un groupe très populaire chez les jeunes, De volta ao Planeta dos Macacos (De retour à la « Planète des singes »), lancé en juillet et qui a déjà vendu 150 000 CD.

CINÉMAS CINEPLEX ODÉON

**LE LAURENTIEN**  
Dix Grands et Le Bourgeois 622-1077  
sur toutes représentations avant 18h00

**PLACE CHAREST**  
Du Pont St-Basile/Charest 529-9745

MATINÉES À 5,00\$  
sams, dim, jours feries

MATINÉES À 6,50\$

MATINÉES À 2,99\$  
ven, sams, dim, jours feries

MATINÉES À 3,75\$

PLUS EFFRAYANT QUE LE PREMIER!

L'autre PACTE DU SILENCE

I DON'T KNOW WHAT YOU DID LAST SUMMER

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

JAMES WOODS

VAMPIRES

VERSION FRANÇAISE

À L'AFFICHE!

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

« UN SUSPENSE INTELLIGENT ET SOPHISTIQUÉ. »

« PROVOCATEUR! » « SAISSANT! CAPTIVANT! » « ÉPOUVANTABLEMENT RÉEL! »

LE SIÈGE

www.thesiege.com

À L'AFFICHE!

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL. LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

6.50 En matinée SAMEDI ET DIMANCHE (+ jours feries)

REPRÉSENTATIONS AVANT 18H00

GALERIES DE LA CAPITALE 12

5401 boul. des Galeries 628-2455

TAXI (G) 13h20, 15h15, 17h20, 19h, 19h35, 21h10, 21h45; dim, 12h45, 13h20, 14h40, 15h15, 16h35, 17h20, 19h, 19h35, 21h10, 21h45

BIENVENUE À PLEASANTVILLE (G) 19h10, 21h40; dim, 13h15, 15h50, 19h10, 21h40

ELISABETH v.f. (13+) 19h, 21h35; dim, 13h30, 16h10, 19h, 21h35

LE PORTEUR D'EAU (G) 12h35, 14h40, 16h35, 19h20, 21h30

THE WATER BOY v.o.a. (G) 19h30, 21h40; dim, 12h45, 14h50, 17h, 19h30, 21h40

LE MAGICIEN D'OZ (G) 13h15, 15h35, 18h55; jeu, 13h15, 15h35

WIZARD OF OZ v.o.a. (G) 13h30, 15h55

UN 32 AOÛT SUR TERRE (G) 19h20, 21h20

AMOUR ET MAGIE (G) 19h, 21h40, 21h45; dim, 13h15, 15h40, 19h, 21h40, 21h45

AU-DELA DE NOS RÊVES (G) 19h10, 21h25; dim, 13h20, 15h50, 19h10, 21h35

ANTZ (G) 13h10, 15h, 17h

RONIN v.f. (13+) 16h25, 19h10, jeu, 16h25

MULAN v.f. (G) 12h30, 14h30

STE-FOY 3 2500 boul. Laurier 654-0592

Entrée générale 6\$

MATINÉES 4\$35 MARDI et MERCREDI 4\$25

Enfants et Ados d'Or 4\$11

TAXI (G) 15h20, 17h20, 19h20, 21h20, lun. à jeu, 19h20, 21h20

L'AUTRE PACTE DU SILENCE (13+) 14h15, 19h10, 21h35; lun. à jeu, 19h10, 21h35

LE SIÈGE (13+) 14h, 16h30, 19h, 21h30; lun. à jeu, 19h, 21h30

FOURMIZ (G) dim., mar, 13h30, 16h10

# LE FEUILLETON

## DE L'AN 2000

LES AVENTURES DE L'ENFANT-BULLE (2)

# Disparition mystérieuse

Une ombre débranche les fils qui retiennent Lou à la vie artificielle



NDLR — Dans le premier épisode, nous avons découvert Lou Bernatchez, atteinte d'une maladie rare et qui vit sous une bulle de plastique. Nous sommes à quelques jours de l'an 2000, au moment où des décisions capitales sont attendues pour l'avenir de cette fille qui veut tellement vivre. Voici, sous la plume de l'auteur Francine Ruel, le deuxième épisode du feuilleton de l'an 2000. Nos lecteurs sont conviés à écrire les suivants...



Francine Ruel  
Auteure et comédienne  
Collaboration spéciale

**L**e Dr Laverdière vient d'entrer dans la pièce en habits stériles, ne laissant paraître que quelques mèches de feu, d'un roux flamboyant, à travers son bonnet et ses lunettes de professeur Tournesol. Le «roux masqué» comme se plaît à l'appeler Lou. Garde Talbot a aussi un faible pour Bernard Laverdière, ce médecin, professeur un peu fou, chercheur émérite, boudé par ses collègues puisqu'au dire de ces derniers, il prend des risques, trafique la génétique, concocte des médicaments à teneur ésotérique, ne respecte pas les interdits de l'Église et des gouvernements. Il fait beaucoup parler à Québec, le Dr Laverdière. Plus d'un a essayé de le faire radier du Collège des médecins pour l'empêcher de poursuivre ses recherches controversées. Heureusement pour lui, le secret sur l'existence de Lou Bernatchez est bien gardé.

Heureusement aussi que les dons de la famille de Bérangère Combe-Ferrier sont là pour aider à poursuivre ses recherches. Grâce à la fortune et à l'appui de cette Fondation, l'éminent professeur Laverdière a pu mettre sur pied cette aile du CHUL qui lui sert de laboratoire de recherche sur le déficit immunitaire combiné sévère. À l'époque, il avait réussi à convaincre la NASA de lui fournir la bulle de protection qui allait sauver la vie de Lou puisqu'elle était la première à mettre au point cet espace stérile.

Garde Talbot avait fait installer la bulle à hauteur d'adulte sur un chariot roulant. De cette façon on pouvait amener la petite dans sa bulle près des fenêtres. Mais Lou éprouvait une telle panique : dans ces moments, elle hurlait comme un petit loup perdu. Elle hurlait jusqu'à ce qu'on la ramène vers l'intérieur. Il y eut d'autres tentatives toutes accompagnées de ce cri de loup blessé et la psychologue a décidé que jusqu'à nouvel ordre on ne parlerait plus de la vie extérieure à Lou. À mesure que l'enfant a grandi, on a aménagé la bulle à de nouvelles dimensions et elle ne sait toujours pas de quoi est fait l'extérieur.

Pauvre enfant ! Tout lui est poison : l'eau, l'air, les baisers. Sa seule chance de survie est cette bulle et les greffes susceptibles de corriger l'erreur grave de la nature survenue lors de sa conception in vitro. Un frère ou une sœur aurait pu la sauver, mais Lou est enfant unique. Et qui plus est, enfant-éprouvette.

En attendant ce donneur compatible le Dr Laverdière utilisa un traitement plus lent et moins sûr que la greffe osseuse qui consiste en greffes de cellules du foie et de thymus, prélevées sur des foetus âgés de moins de 13 semaines et transfusées par injections hebdomadaires espacées de plusieurs mois. À l'époque cette pratique était interdite en Amérique.

Et puis, il y a quelques mois, le Dr Laverdière a fait une greffe de moelle osseuse à Lou. Le rejet n'a pas eu lieu. Qui est le donneur ? Seuls le médecin et les parents de Lou en connaissent l'identité. Lou Bernatchez sait qu'il n'y a que les cellules souches d'un frère, d'une sœur, mais surtout d'un jumeau qui peuvent assurer la compatibilité. Pour en savoir davantage, elle doit consulter des ouvrages médicaux. Comme les gens qui l'entourent évitent le sujet, c'est peine perdue. Elle préfère concentrer ses énergies sur sa sortie éminente pour les premiers jours de l'an 2000.

Et de l'an 2000 qui l'attend, qu'est-ce qu'elle sait au juste ? Rien en fait à part les descriptions que lui a fait l'homme de ménage, un garçon gentil, un peu lent des neurones, qui au cours de toutes ces soirées en tête-à-tête avec Lou, lorsque le personnel médical se retirait, lui racontait comment ça se passerait en l'an 2000. Et il s'y connaît sur le futur. Ce que ce grand téléphone n'a jamais précisé à Lou, c'est que ce qu'elle a pris pour la réalité n'est en fait que le déroulement des épisodes de *X-Files*, de *Aux frontières du réel*, de *Twilight Zone* et de *Star Trek*.

Le Dr Laverdière n'en finit plus de regarder sa montre, impatient. Il surveille également le long couloir d'où Lou voit toujours surgir ses parents. Émile Bernatchez a fait construire un passage secret qui mène directement de ses bu-

reaux du boulevard Laurier à l'annexe du CHUL. Il l'emprunte tous les jours depuis 16 ans. Sa femme suit d'un pas lent, épuisée par toutes ces années de veilles, d'espairs vains. Ils ont beaucoup changé. Ils sont fatigués de la vie. De cette vie...

Comme si tout le personnel s'était donné le mot, infirmiers, assistante de labo, psy, éducateur, tutrice arrivent dans la pièce. Aussitôt suivis des parents de Lou qui devine dans ces mines réjouies, dans ces yeux remplis de larmes et dans la fébrilité de l'air, qu'une bonne nouvelle s'annonce. Garde Talbot aurait aimé que la presse couvre l'événement. Le génie du Dr Laverdière aurait enfin été reconnu avec cette réussite médicale à l'aube de l'an 2000. Mais M. et Mme Bernatchez veulent conserver l'anonymat et le secret le plus absolu sur leur fille-bulle. Si tout se passe comme prévu, ils l'amèneront avec eux. Dans leur maison de Cap-Rouge ? En Europe ? Ils ne veulent pas préciser. Si Lou a besoin de soins, ils communiqueront avec le Dr Laverdière.

Ému, ce dernier prend la parole. Demain sera un grand jour. Lou Bernatchez pourra vivre en dehors de cette enveloppe artificielle. Il attend les résultats de certains tests qui lui confirmeront son diagnostic : sa patiente est guérie. Demain on pourra faire une première tentative pour l'extirper de sa bulle. Un long apprentissage et une lente adaptation restent à faire, mais dorénavant Lou Bernatchez n'est plus une enfant-bulle, elle sera une jeune femme à part entière.

Les gens présents éclatent de rire, s'embrassent, se pressent près de la bulle. On étire Lou à travers le plastique. Son père éclate en sanglots, sa mère laisse, comme à l'accoutumée, un baiser de rouge à lèvres sur la paroi ; ce geste a toujours amusé Lou. Le bonheur et la joie sont palpables, mais Lou, dans son enveloppe s'inquiète ; tout ne sera pas facile pour elle, dans les villes de l'an 2000, puisqu'elle n'a pas son numéro dans le dos et qu'une toute petite étoile qu'elle a dessinée sur sa peau.

Le Dr Laverdière et son assistante sont restés jusqu'à ce que Lou se calme

et s'endorme. Jusqu'à ce que l'enfant qu'ils ont élevée, aimée, sauvée fasse ses premiers pas sans eux. Ils ne peuvent se cacher la vérité : le départ de leur enfant d'adoption fera mal. Eux aussi ils auront une longue

adaptation à faire, sans elle. Durant cette nuit-là, quelqu'un s'est faufilé dans l'aile de la Fondation Combe-Ferrier. Une ombre a débranché les fils qui retenaient Lou à une vie artificielle. Quelqu'un a longuement parlé avec l'enfant-bulle. Quelqu'un lui a expliqué des choses. Et la colère est montée lentement en elle avec l'impression qu'elle ne sortirait jamais de son corps.

Quelqu'un a ouvert le sas et libéré du même coup le frère papillon de son cocon. Dans la nuit, on a entendu la longue plainte d'un petit loup qui se libère de son piège.

Lorsque l'équipe du professeur Laverdière arrivera au matin ils ne trouveront qu'un habitacle de plastique vide. Aucune trace de l'enfant-bulle, aucune trace de lutte, très peu de pistes les menant à Lou Bernatchez. Quelques indices : la porte du passage secret a été forcée, on a laissé un baiser de rouge à lèvres à l'intérieur de la bulle. Un exemplaire du SOLEIL de ce jour. De gros titres accusateurs qui démolissent d'un coup tout ce qu'on avait appris à Lou.

Le 11<sup>e</sup> meurtre de l'année. Le dollar plonge. Des jeunes manifestent contre une intervention policière.

La manipulation génétique, jusqu'où peut-on aller ? Ils seront tous là autour de la bulle vide à se demander comment faire pour la retrouver. Alerter la police ? Cette enfant ne figure sur aucun registre. Mettre un avis de recherche sur elle ? Sa photo sur une pinte de lait ? S'est-elle enfuie aidée par quelqu'un ? S'est-elle fait enlever ? Y aura-t-il demande de rançon ? Ils réalisent tous à quel point Lou Bernatchez est en danger. Elle qui croit que les coeurs ne battent que sur des machines, jamais dans la poitrine de quelqu'un d'autre. Mais surtout personne ne lui a dit que Superman ne viendra pas à son secours puisqu'il ne peut maintenant plus voler.

Ainsi commence le feuilleton de l'an 2000 !

À vous de poursuivre ...

Ils seront tous là  
autour de la bulle vide à se  
demander comment faire  
pour la retrouver...